

Milchstatistik der Schweiz
für das Jahr
1940

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der schweizerischen Milch-
kommission bearbeitet vom
Schweizerischen Bauernsekretariat

Statistique laitière de la Suisse
pour l'année
1940

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission
suisse du lait par le
Secrétariat des paysans suisses



Vorwort.

An neuen Uebersichten enthält die vorliegende Milchstatistik u. a. Zahlen über den Mengenanteil der eingeführten Schweizerkäse an der gesamten Käse-einfuhr unserer Hauptabnehmerstaaten, die an Milchproduzenten ausgerichteten Qualitätsprämien, die ordentlichen und ausserordentlichen Bundessubventionen zur Förderung der Milchwirtschaft, die durchschnittlichen Milcherträge je Kuh und Jahr in einigen europäischen Ländern. Ein neuer Abschnitt 8 behandelt zusammenfassend die kriegswirtschaftlichen Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft.

Behörden und Verbänden, die uns durch Auskünfte unterstützten, möchten wir auch an dieser Stelle den verbindlichsten Dank aussprechen. Tabellen und Text verfasste Dr. H. Brugger.

Brugg, den 28. Mai 1941.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:

Schweizerisches Bauernsekretariat.

Introduction.

La présente statistique laitière de la Suisse contient certaines données nouvelles, en particulier sur la proportion de fromages suisses importés par nos principaux acheteurs étrangers, en relation avec leurs importations globales. On y trouve aussi les relevés des primes de qualité versées aux producteurs de lait, des données sur les subventions fédérales ordinaires et extraordinaires en faveur de l'industrie laitière, et les rendements moyens en lait, par vache et par année, dans certains Etats européens. Un nouveau chapitre (8) résume les mesures d'économie de guerre prises dans le domaine de l'industrie laitière.

Nous tenons à remercier ici de leur aide précieuse les autorités et organisations qui ont bien voulu nous fournir tous les renseignements désirables. Les tableaux et le texte furent rédigés par M. le Dr H. Brugger.

Brougg, le 28 mai 1941.

Sur l'ordre de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:

Le Secrétariat des paysans suisses.

Inhaltsübersicht. -- Table des matières.

	Seite - Page	
Vorwort	2	Introduction
1. Futterverhältnisse	3	1. Fourrages
2. Milchproduktion	4	2. Production laitière
3. Milchverwertung	9	3. Utilisation du lait
4. Von den Milchproduzentenverbänden erfasste Milchproduktion und Milchverwertung	21	4. Captage et utilisation du lait par les fédérations laitières
5. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen	30	5. Exportation et importation de lait et de produits laitiers
6. Preisbewegung	36	6. Mouvement des prix
7. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen	43	7. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général
8. Kriegswirtschaftliche Massnahmen	48	8. Mesures de l'Economie de guerre

1. Futtermittelverhältnisse.

1. Fourrages.

Im Berichtsjahr erstreckte sich die Dauer der Grünfütterung im schweizerischen Mittelland wie 1939 auf 199 Tage. Mengenmässig fiel die Dürrfütterernte gering aus, doch waren sowohl Heu als Emd von guter Qualität.

Au cours de l'exercice le régime vert a duré, sur le Plateau suisse, 199 jours comme en 1939. La récolte de foin et de regain fut plutôt faible, mais d'excellente qualité.

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert dans le Plateau suisse</i>			Dürrfütterernte — Récolte de fourrages secs							
				Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité			
				Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain	
				Naturwiesen	Kunstwiesen	Naturwiesen	Kunstwiesen	Zahl der Angaben	Note ¹⁾	Zahl der Angaben	Note ¹⁾
Jahre Années	Beginn der Grünfütterung <i>Début du régime vert</i>	Ende der Grünfütterung <i>Fin du régime vert</i>	Dauer <i>Durée</i>	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note ¹⁾	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note ¹⁾
	April	Nov.	Tage <i>jours</i>	q	q	q	q				
1935	27.	11.	198	52	61	21	26	686	4.23	645	4.23
1936	17.	5.	202	52	62	25	30	671	3.27	685	3.87
1937	23.	7.	198	54	63	25	28	678	3.97	678	4.21
1938	25.	15.	204	45	53	27	33	744	4.30	750	4.19
1939	18.	3.	199	53	62	27	31	774	2.86	769	3.15
1940	21.	6.	199	44	53	24	29	649	4.05	650	4.16

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Gehaltsanalysen bei 25 Heu- und 22 Emdproben ergaben durchschnittlich für Heu 35,8 Stärkeeinheiten (1935/39: 34,5), für Emd 39,0 Stärkeeinheiten (1935/39: 38,8).

Les analyses de 25 échantillons de foin et de 22 échantillons de regain donnent en moyenne les résultats suivants: foin = 35,8 unités-amidon (1935/1939: 34,5); regain 39,0 unités-amidon (1935/39: 38,8).

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).
Composition du fourrage sec (Moyenne pour la Suisse).

2	Jahre Années	Zahl der Proben ¹⁾ Nombre des échantillons ¹⁾	Prozentgehalt an — Teneur en								Total	Stärkeeinheiten Unités-amidon	
			Wasser Eau	Rohprotein — Protéine brute				Rohfett Graisse brute	Rohfaser Cellulose	Asche Sels minéraux			Stickstofffreie Extraktstoffe Extrait sec
				Total	Davon Reineiweiss Donl albumine		Verdauliches digestible						
					Total	%							
Heu — Foin													
1935	36	14	9,0	8,1	5,2	2,4	24,9	7,0	42,7	100	36,7		
1936	44	14	9,2	8,5	5,0	2,2	27,2	7,7	39,7	100	33,9		
1937	44	14	9,4	8,4	4,7	2,7	28,6	7,5	37,8	100	32,0		
1938	30	14	9,8	8,7	5,2	2,4	26,2	7,8	39,8	100	35,1		
1939	30	14	9,5	8,6	5,2	2,0	27,3	8,0	39,2	100	34,6		
1940	25	14	9,3	8,5	5,2	3,1	25,7	8,0	39,9	100	35,8		
Emd — Regain													
1935	29	14	12,6	11,3	7,7	3,2	20,2	8,8	41,3	100	42,3		
1936	36	14	12,5	11,2	6,6	2,6	23,2	9,7	38,0	100	37,5		
1937	39	14	12,7	11,5	7,0	3,4	24,4	9,3	36,2	100	38,1		
1938	28	14	12,7	11,5	6,9	3,0	22,9	9,8	37,6	100	38,6		
1939	28	14	12,5	11,3	6,6	2,4	23,5	9,6	38,0	100	37,5		
1940	22	14	12,5	11,4	7,1	3,5	22,4	9,6	38,0	100	39,0		

¹⁾ Proben aus verschiedenen Höhenlagen der Ost- und Zentralschweiz und des Kantons Tessin. Mitteilung der Eidg. landw. Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon.

Echantillons de diverses altitudes de la Suisse orientale et centrale et du Tessin. Données de l'Établissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon.

2. Milchproduktion.

Von 1939 auf 1940 hat der schweizerische Kuhbestand um 16.395 Stück auf 910 005 abgenommen (— 2 %), so dass die mittlere Kuhdichte noch 40 je km² Kulturland ohne Wald beträgt.

2. Production laitière.

De 1939 à 1940 le troupeau suisse de vaches a diminué de 16 395 têtes, il est tombé à 910 005 têtes (— 2 %). La densité moyenne du troupeau de vaches est de 40 par km² de terres cultivées sans forêts.

Kuhbestand und Milchverarbeitungsbetriebe.
Troupeau de vaches et dissémination des exploitations laitières.

1	Kuhbestand — Troupeau de vaches				Auf 100 Kühe entfallende Aufzucht-tiere ²⁾ Bêles d'élevage, en % des chiffres de 1939 (vaches ¹⁾)	Käsereien und Molke-reien im Jahre 1929 Fromageries et laiteries en 1929	Schweinebestand der Käsereien und Molkereien Troupeau de porcs des fromageries et des laiteries			
	Kantone Cantons	1939 ¹⁾	1940				1931		1936	
		Total Stück Têtes	Total Stück Têtes	je km ² Kulturland ohne Wald par km ² de terres cultivées, sans forêts			In % des Be- standes von 1939 en % des chiffres de 1939	Betriebe Schweine Exploi- tations	Schweine Porcs	Betriebe Schweine Exploi- tations	Schweine Porcs
Zürich		74 737	69	.	29	141	77	5 592	118	8 186
Bern	188 053	186 743	47	99	41	543	80	3 371	201	4 217
Luzern		83 286	82	.	23	278	51	6 941	90	8 984
Uri	6 646	6 311	14	95	51	33	5	254	13	599
Schwyz		19 222	36	.	49	84	52	6 620	64	7 573
Obwalden	8 414	7 694	27	91	48	42	33	3 286	46	5 007
Nidwalden	6 496	6 085	43	94	28	97	62	5 186	68	6 584
Glarus	7 260	6 939	18	96	39	11	1	178	1	122
Zug		10 999	74	.	20	31	28	2 726	36	4 337
Fribourg	61 406	62 174	54	101	45	231	128	14 934	154	17 987
Solothurn	25 869	25 551	54	99	35	66	19	575	18	696
Basel-Stadt	720	649	34	90	8	5	2	145	4	172
Basel-Land	16 114	15 458	59	96	22	11	4	363	12	816
Schaffhausen	7 486	7 336	44	98	35	—	2	63	1	44
Appenzell A.-Rh.	15 317	14 710	85	96	21	32	39	2 195	46	2 864
Appenzell I.-Rh.	7 194	6 881	59	96	34	7	10	526	25	1 002
St. Gallen	74 530	74 656	55	100	30	252	275	36 911	290	39 246
Graubünden	33 368	34 171	9	102	67	34	—	—	6	119
Aargau		57 887	67	.	39	90	47	3 673	69	4 042
Thurgau		55 332	86	.	21	217	237	45 702	233	49 258
Tessin	20 778	20 882	15	101	26	15	9	657	9	434
Vaud	72 311	71 208	36	98	40	227	195	21 734	206	22 226
Valais	37 317	37 586	17	101	38	99	7	57	9	21
Neuchâtel	17 538	16 718	34	95	37	35	30	1 713	38	2 236
Genève	6 766	6 790	33	100	22	4	2	641	1	669
Schweiz — Suisse	926 400	910 005	40	98	36	2 585	1 395	164 043	1 758	187 441

1) Der Kuhbestand der 6 Kantone ohne Zählung wurde im schweizerischen Ergebnis geschätzt.

2) Kälber bis 1/2 Jahr zur Aufzucht und Jungvieh von 1/2—1 Jahr.

1) Le total compr. aussi l'effectif des vaches à attribuer, d'après nos éval., aux 6 cantons où le recensement n'a pas eu lieu.

2) Veaux d'élevage, jusqu'à six mois et jeune bétail de 6 mois à 1 an.

Intensität der Milchproduktion (Kühe je km²) und der Viehaufzucht (Kälber und Jungvieh je 100 Kühe) und damit der Milchproduktion für den Markt weisen von Kanton zu Kanton grosse Unterschiede auf. Zwei Drittel der Milchverarbeitungsbetriebe liegen in den Kantonen Bern, Luzern, Freiburg, St. Gallen, Thurgau und Waadt.

L'intensité de la production laitière (vaches par km²) et de l'élevage du bétail (veaux et jeune bétail pour 100 vaches), et par là de la production du lait mis sur le marché, varient beaucoup d'un canton à l'autre. Deux tiers des fromageries et autres centres de fabrication sont répartis entre les cantons de Berne, Lucerne, Fribourg, St-Gall, Thurgovie et Vaud.

Verglichen mit dem Vorjahr hat die in den Verkehr gelangende Milchmenge um ca. 1,27 % abgenommen, hauptsächlich infolge der Reduktion des Kuhbestandes. Die wichtigsten Milchproduktionsgebiete verzeichnen in einzelnen Monaten folgende Schwankungen der Einlieferungsmengen:

Comparée à celle de l'année précédente, la quantité de lait mise dans le commerce a diminué d'environ 1,27 %, ceci essentiellement par suite de la réduction des troupeaux de vaches. Voici les fluctuations des livraisons de lait au cours des divers mois, dans les principales régions de production:

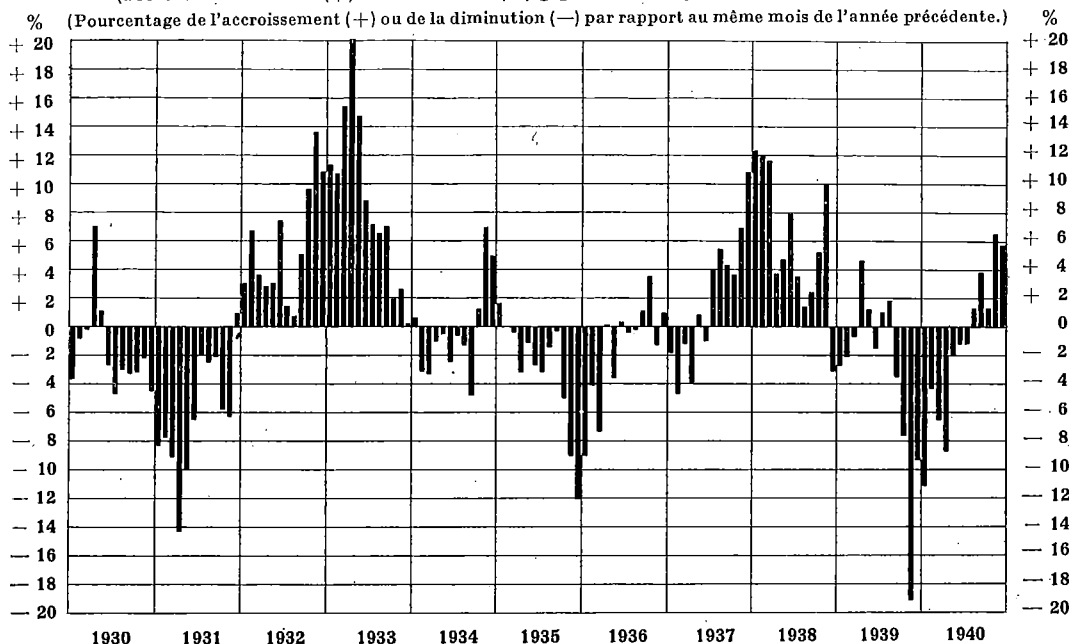
Milcheinlieferungen 1940. — Livraisons de lait en 1940.

2 Kantone - Cantons	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahres- mittel Moy.
Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1939 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1939													
St. Gallen . . .	- 5,94	+ 0,32	+ 0,23	- 3,11	- 0,38	+ 3,58	+ 1,89	+ 4,48	+ 3,11	- 0,63	+ 7,13	+ 8,44	+ 1,60
Thurgau . . .	- 3,68	+ 7,25	+ 5,35	+ 2,45	+ 8,49	+ 8,82	+ 6,71	+ 9,04	+ 10,33	+ 8,59	+ 10,78	+ 11,46	+ 7,33
Zürich . . .	-11,66	- 5,34	- 4,68	- 5,83	- 1,13	+ 1,51	+ 0,80	+ 4,70	+ 10,16	+ 9,51	+ 11,13	+ 6,63	+ 1,55
Zug . . .	-12,28	+ 0,29	- 4,95	- 8,17	+ 2,64	- 0,19	+ 1,83	+ 6,03	+ 4,40	- 1,19	- 2,42	- 0,28	- 0,70
Schwyz . . .	-19,92	-19,13	-14,07	-17,90	-11,38	- 3,62	- 3,25	- 0,31	- 2,45	- 7,29	- 0,89	-10,61	- 8,58
Luzern . . .	-10,15	+ 1,14	- 4,76	- 8,92	- 1,32	- 1,63	- 1,48	+ 0,33	+ 2,51	+ 0,54	+ 1,74	+ 3,93	- 1,45
Aargau . . .	-15,74	- 8,07	- 7,08	- 8,81	+ 1,54	- 2,41	+ 2,06	+ 5,64	+ 7,09	+ 5,19	+ 10,36	+ 10,98	+ 0,92
Basel-Land . . .	-13,73	-10,17	-12,40	-17,29	- 8,99	- 7,39	- 5,93	- 3,63	+ 0,94	- 3,48	+ 0,79	+ 0,60	- 6,63
Solothurn . . .	-13,50	- 8,03	-10,21	-12,70	- 3,46	- 1,57	- 2,54	+ 0,45	+ 3,88	+ 1,50	+ 10,03	+ 7,31	- 2,29
Bern (ohne Jura)	-13,42	- 7,96	- 9,77	-10,36	- 3,02	- 0,56	- 0,97	+ 0,72	+ 3,44	+ 2,61	+ 9,08	+ 5,59	- 1,86
Fribourg . . .	-13,14	- 6,32	- 9,28	-11,49	- 2,70	- 2,71	- 2,89	- 0,63	+ 3,39	- 2,58	+ 5,06	+ 4,90	- 3,06
Vaud . . .	- 8,75	- 3,51	- 8,32	-10,25	- 6,63	- 6,57	- 5,78	- 3,46	- 1,92	- 6,50	+ 1,17	+ 0,30	- 5,15
Neuchâtel . . .	- 9,46	-10,15	-12,76	-14,44	- 9,55	-11,38	-10,51	-10,79	- 7,72	- 9,39	- 9,30	- 3,77	-10,03
Genève . . .	+ 2,25	+ 2,80	- 2,69	- 5,28	- 1,62	- 4,52	- 6,46	- 7,34	- 9,87	- 9,01	- 2,28	- 4,72	- 4,40
Schweiz - Suisse	-11,11	- 4,32	- 6,49	- 8,73	- 2,03	- 1,15	- 1,15	+ 1,31	+ 3,84	+ 1,26	+ 6,53	+ 5,73	- 1,27
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes.						Relevés de l'Office de renseignements sur les prix, de l'Union suisse des paysans.							

Graphisch dargestellt, ergeben die Einlieferungsunterschiede im Landesmittel folgendes Bild:

Voici la représentation graphique des fluctuations des livraisons de lait en moyenne du pays:

Milcheinlieferungen in die Sammelstellen. — Livraisons de lait aux locaux de coulage.
(Prozentuale Zunahme (+) oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres.)



Nachweise über nahezu die gesamte dem Verkehr übergebene Milchmenge liegen aus den Erhebungen der Milchverbände und des Eidg. Büro für Milchversorgung vor. Gruppiert man die Ergebnisse kantonsweise, so gelangt man für die Milchjahre 1938/39 und 1939/40 zur nachstehender Uebersicht.

Grâce aux enquêtes des fédérations laitières et du Bureau fédéral du ravitaillement en lait, on possède des données sur la presque totalité du lait mis dans le commerce. Si l'on groupe ces chiffres pour chaque canton, on obtient le tableau suivant pour les années laitières 1938/39 et 1939/40.

Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen 1938/39, 1939/40.
Quantité de lait mis dans le commerce, par cantons, en 1938/39, 1939/40.

3 Kantone Cantons	Zahl der Produzenten Nombre de producteurs				Verkehrsmilchproduktion Quantité de lait mis dans le commerce							
	in Verbänden organisiert groupés en fédérations		nicht in Verbänden organisierte Produzenten und Händler producteurs et marchands non-fédérés		der in Verbänden organisierten Produzenten par les producteurs fédérés		der nicht in Ver- bänden organi- sierten Produ- zenten u. Händ- ler (Konsum- milchabsatz) par les producteurs et marchands non-fédérés (lait de consommation)		Sämtlicher Produzenten par tous les producteurs			
									Total		je ha Kultur- land ohne Wald ²⁾	
	1938/39	1939/40	1938/39	1939/40	1938/39	1939/40	1938/39	1939/40	1938/39	1939/40	1938/39	1939/40
Zürich . . .	11 606	11 628	277	278	1 662 635	1 560 583	10 308	9 817	1 672 943	1 570 400	1 540	1 450
Bern . . .	26 892	26 981	925	619	3 592 311	3 361 985	20 805	14 769	3 613 116	3 376 754	910	850
Luzern . . .	7 479	7 531	293	239	1 939 682	1 871 268	9 791	8 480	1 949 473	1 879 748	1 910	1 850
Uri . . .	575	589	49	35	80 604	79 480	3 556	3 115	84 160	82 595	190	190
Schwyz . . .	2 205	2 193	99	93	346 774	321 311	7 828	7 037	354 602	328 348	670	620
Obwalden . . .		991	33	30	135 442	123 783	2 401	2 007	137 843	125 790	500	460
Nidwald . . .		531	36	32	102 662	120 241	3 889	3 478	106 551	123 719	750	870
Glarus . . .	962	978	203	210	116 283	106 606	9 109	11 470	125 392	118 076	320	300
Zug . . .		983	15	21		244 067	4 617	4 752		248 819		1 680
Fribourg . . .	9 114	9 263	120	99	1 306 450	1 243 151	3 351	2 515	1 309 801	1 245 666	1 130	1 070
Solothurn . . .	4 041	4 247	218	174	509 867	482 769	8 912	7 988	518 779	490 757	1 090	1 030
Basel-St. . . .	111	108	7	7	30 257	26 951	1 622	2 513	31 879	29 464	1 650	1 530
Basel-Ld. . . .	2 932	2 996	38	31	351 200	325 092	3 404	2 457	354 604	327 549	1 350	1 250
Schaffh. . . .	1 659	1 659	97	82	113 285	107 632	2 338	2 042	115 623	109 674	700	660
App. A.-Rh. . .		1 434	195	183		209 357	8 629	7 573		216 930		1 260
App. I.-Rh. . .	12 697	1 043	3	3	1 740 820	96 996	132	91	1 771 702	97 087	1 080	830
St. Gallen . . .		10 209	460	365		1 437 689	22 121	15 670		1 453 359		1 070
Graub. . . .	9 637	9 588	118	107	324 893	326 966	6 714	5 895	331 607	332 861	950	950
Aargau	9 678	10 846	651	625	1 056 214	1 004 478	15 767	17 302	1 074 981	1 021 780	1 230	1 180
Thurgau	7 131	7 105	83	73	1 296 380	1 250 677	3 480	2 815	1 299 860	1 253 492	2 020	1 940
Tessin		1 293	543	420	1) 43 074	2) 46 620	30 450	16 011	73 524	62 631	540	460
Vaud		11 722	133	83	1 619 246	1 613 392	14 287	7 313	1 633 533	1 620 705	830	821
Valais		4) 13 042	191	139	387 353	328 427	6 344	4 082	393 697	332 509	180	152
Neuchâtel . . .	2 089	2 089	98	93	373 689	355 060	7 745	7 263	381 434	362 323	770	730
Genève	1) 895	2) 882	29	24	1) 114 249	2) 134 910	33 193	33 350	147 442	168 260	720	820
Schweiz . . .		137 931	4 899	4 065	17 243 370	16 779 491	236 176	199 805	17 479 546	16 979 296	760	730
Suisse												

1) Kalenderjahr 1938.

2) Kalenderjahr 1939.

3) Land- und alpwirtschaftlich benütztes Land, gemäss Arealstatistik 1923/24.

4) Mitglieder der Talgenossenschaften.

1) Année comptable 1938.

2) Année comptable 1939.

3) Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1923/24.

4) Membres des sociétés en plaine.

Mit 1 940 kg je ha Kulturland erreichte 1939/40 der Kanton Thurgau die höchste Verkehrsmilchproduktion je Flächeneinheit. Der Kanton Luzern folgte mit 1 850 kg.

Auf Grund der Ergebnisse der monatlichen Erhebungen der Preisberichtsstelle über die Milcheinlieferungen und der Schätzungen über den Milchbedarf der Landwirtschaftsbetriebe und Haushaltungen (Viehzählungen, Buchhaltungs-erhebungen) berechnet sich für das Kalenderjahr 1940 eine gesamte Milchproduktion von 27 680 000 q im Werte von 632 Millionen Fr. Gegenüber 1939 ist mengenmässig eine Abnahme um 2,6 %, wertmässig eine Zunahme um 10,5 % festzustellen.

C'est le canton de Thurgovie qui a atteint la plus forte production de lait mis dans le commerce, par unité de surface, avec 1 940 kg. par ha. de terres cultivées, en 1939/40. Le canton de Lucerne le suit avec 1 850 kg.

D'après les résultats des enquêtes mensuelles de l'Office de renseignements sur les prix, sur les livraisons de lait, et d'après les estimations des besoins en lait des fermes et des ménages des producteurs (recensements du bétail, relevés des comptabilités), la production laitière de l'année comptable 1940 s'élève à 27 680 000 q. Cela représente une valeur de 632 millions de francs. Par rapport à 1939, on enregistre une baisse quantitative de 2,6 %, mais une augmentation de 10,5 % de la valeur de la production.

**Milchviehbestand, gesamte Milcherzeugung und Gesamtwert der Milchproduktion.
Troupeau laitier, production laitière totale et valeur totale de la production laitière.**

4 Jahre Années	Milchviehbestand ¹⁾ Troupeau laitier ¹⁾		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale			Gesamtwert der erzeugten Milch ²⁾
	Kühe Vaches	Milchziegen Chèvres	je Kuh par vache	je Milchziege par chèvre	Kuhmilch Lait de vache	Ziegenmilch Lait de chèvre	Total	Valeur totale du lait produit ²⁾
	Stück Têtes	Stück Têtes	kg	kg	1000 q	1000 q	1000 q	Million. Fr. mill. de fr.
1911	796 909	251 826	2 810	400	22 393	1 007	23 400	434
1929	870 000	195 000	3 000	400	26 100	780	26 880	677
1930	845 000	190 000	3 000	400	25 350	760	26 110	599
1931	868 516	170 493	2 920	400	25 361	682	26 043	572
1932	900 000	160 000	3 010	400	27 090	640	27 730	574
1933	912 766	160 000	3 050	400	27 839	640	28 479	546
1934	920 777	160 000	3 050	400	28 060	640	28 700	549
1935	903 153	160 000	3 025	400	27 320	640	27 960	537
1936	882 264	155 032	3 030	400	26 700	630	27 330	520
1937	893 004	152 000	3 030	400	27 000	630	27 630	573
1938	912 516	152 000	3 060	420	27 960	640	28 600	588
1939	926 400	152 000	3 000	420	27 790	640	28 430	572
1940	910 005	152 000	2 970	420	27 030	650	27 680	632

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: Kühe: 1911, 1926, 1931, 1933—1939.

Ziegen: 1911, 1926, 1931, 1936.
Uebrigere Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet nach den Produzentenpreisen (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung; Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Milch: Mittelpreis für Käse- und Molkereimilch, Abgang dem Käufer).

¹⁾ Recensements du bétail: Vaches: 1911, 1926, 1931, 1933—1939.

Chèvres: 1911, 1926, 1931, 1936.
Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé sur la base des prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole: prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de beurrierie, avec les résidus).

Bei durchschnittlichem Jahresmilchertrag der Milchziegen von 420 kg, ergibt sich pro 1940 im schweizerischen Mittel eine jährliche Durchschnittsleistung von 2 970 kg (im Vorjahr 3 000 kg). Ob schon die schweizerischen Rindviehrassen auch auf Fleisch und Arbeits-

Si la production laitière moyenne de la chèvre est de 420 kg. par an, celle de la vache est, en Suisse, durant l'année 1940, de 2 970 kg. (année précédente 3 000 kg.). Bien que les races suisses de bétail aient été sélectionnées aussi pour la production de viande et pour le

leistung gezüchtet sind, steht deren Milchleistung nicht wesentlich hinter derjenigen auf Milch gezüchteter Rassen.

Für folgende europäische Länder liegen Vergleichszahlen vor: Deutschland 1938: 2 570 kg, Frankreich 1938: 1 720 kg, Italien 1937: 1 800 kg, Belgien 1938: 3 200 kg, Niederlande 1938: 3 420 kg je Kuh und Jahr.

Beträchtlich über dem Durchschnittsertrag stehen die Milchleistungen der Herdebüchtiere, wie sie die nachstehenden Ergebnisse aus Erhebungen der beiden Hauptviehzuchtverbände und des Kantons Waadt zeigen.

travail, leur rendement en lait n'est pas sensiblement inférieur à celui des races laitières sélectionnées.

Voici quelques chiffres comparatifs pour certains pays d'Europe: Allemagne 1938: 2 570 kg., France 1938: 1 720 kg., Italie 1937: 1 800 kg., Belgique 1938: 3 200 kg., Pays-Bas 1938: 3 420 kg. par vache et par an.

Les rendements laitiers des vaches inscrites au Herd-book dépassent largement ces moyennes, comme cela ressort des enquêtes des deux principales fédérations d'élevage et de celle du canton de Vaud.

**Milchleistungen von Herdebüchtieren.
Rendements laitiers de vaches du Herd-book.**

5 Jahre 1. X. - 30. IX. Années	Viehzuchtgenossenschaften Syndicats d'élevage			Zuchtkühe und -Rinder (Herdebüchtiere) Vaches et génisses d. Herd-book			Milchertrag je Kuh in 300 Tagen	Fettertrag je Kuh in 300 Tagen	Fettgehalt der Milch in %
	Total	mit Milchleistungs- kontrolle Évaluant le contrôle laitier		Total	davon unter Milchkontrolle Soumises au contrôle laitier		Rendement en lait par vache en 300 jours	Rendement en graisse par vache en 300 jours	Teneur en graisse du lait %
		Zahl Nombre	%		Zahl ¹⁾ Nombre ¹⁾	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)									
1932/33	333	222	67	50 411	4 176	8,3	4 086	155	3,8
1933/34	396	242	61	60 621	4 365	7,2	4 058	154	3,8
1934/35	413	274	66	64 470	4 702	7,3	4 033	146	3,7
1935/36	570	370	65	84 593	6 186	7,3	3 919	149	3,8
1936/37	586	400	68	89 406	6 766	7,6	3 941	148	3,8
1937/38	613	444	72	96 340	7 315	7,6	3 867	147	3,8
1938/39	642	484	75	102 982	8 919	8,7	3 874	156	3,8
1939/40	653	502	77	105 476	8 438	8,0	3 886	148	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband) Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge)									
1936	632	237	38	73 126	1 960	2,7	4 280	170	4,00
1937	664	270	41	79 914	2 009	2,5	4 214	168	4,00
1938	682	324	48	.	2 860	.	4 281	170	3,98
1939	687	307	45	87 968	2 704	3,1	4 286	170	3,99
Fleckvieh (Kanton Waadt) — Race tachetée rouge (Canton de Vaud)									
Kalender- jahre Années	Milchertrag in 300 Tagen — Rendement en lait en 300 jours						Butterer- trag je Kuh in 300 Ta- gen Rendement en beurre par vache en 300 jours kg	Fettgehalt der Milch in % Teneur en graisse du lait %	
	Kühe unter 4 Jahren ¹⁾ Vaches de moins de 4 ans ¹⁾		Kühe über 4 Jahre ¹⁾ Vaches de plus de 4 ans ¹⁾		Sämtliche Kühe ¹⁾ Ensemble des vaches ¹⁾				
	Zahl d. Kon- trolltiere Nombre des vaches con- trôlées	Milch- ertrag Rendement en lait kg	Zahl d. Kon- trolltiere Nombre des vaches con- trôlées	Milch- ertrag Rendement en lait kg	Zahl d. Kon- trolltiere Nombre des vaches con- trôlées	Milch- ertrag Rendement en lait kg			
1932	742	3 356	1 475	4 115	2 217	3 860	189	3,98	
1933	803	3 412	1 377	4 121	2 180	3 860	189	4,05	
1934	793	3 436	1 195	4 096	1 988	3 833	186	4,05	
1935	859	3 515	1 214	4 127	2 073	3 874	188	4,05	
1936	1 016	3 431	1 379	4 018	2 395	3 769	183	4,01	
1937	1 440	3 354	2 079	3 999	3 519	3 735	184	4,07	
1938	1 324	3 425	1 912	3 965	3 236	3 744	183	4,05	
1939	1 036	3 485	1 423	4 095	2 459	3 851	187	4,06	

¹⁾ Sämtliche Tiere, mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

¹⁾ Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats complets de contrôle.

3. Milchverwertung.

3. Utilisation du lait.

Folgenden Zwecken diente die im Inland erzeugte und eingeführte Milch: Le lait produit au pays ou importé fut utilisé comme suit:

Milchverwertung seit 1932. — Utilisation du lait depuis 1932.

I Jahre Années	Gesamte Inlands- produktion Production indigène totale	Einfuhr von Frismilch Importation de lait frais	Gesamte Ver- wertungs- menge Quantité totale disponible	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait					
				zur Auf- zucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch) Pour l'éle- vage et l'en- graissement de veaux et de gorels (lait entier)	als Trink- milch im Haushalt der Vieh- besitzer Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	als Verkehrsmilch - livré au commerce			Ausfuhr von Frismilch Exporté à l'état frais
				Trinkmilch für die übrige Be- völkerung Consommé par le reste de la population	Technisch ver- arbeitete Milch Transformé en produits laitiers				
in 1000 q — en 1000 qm.									
1932	27 730	104	27 834	5 200	4 000	6 600	12 025	9	
1933	28 479	99	28 578	5 000	4 000	6 550	13 025	3	
1934	28 700	96	28 796	5 000	4 000	6 500	13 294	2	
1935	27 960	103	28 063	4 800	3 800	6 500	12 961	2	
1936	27 330	101	27 431	4 700	3 800	6 400	12 529	2	
1937	27 630	80	27 710	4 700	3 800	6 400	12 808	2	
1938	28 600	90	28 690	4 700	3 800	6 300	13 888	2	
1939	28 430	99	28 529	5 000	3 800	6 300	13 428	1	
1940	27 680		27 754	4 500	3 800	6 500	12 853		
in Prozenten — en %									
1932			100	18,7	14,3	23,7	43,3	0,0	
1933			100	17,5	14,0	22,9	45,6	0,0	
1934			100	17,4	13,9	22,6	46,1	0,0	
1935			100	17,1	13,5	23,2	46,2	0,0	
1936			100	17,1	13,9	23,3	45,7	0,0	
1937			100	17,0	13,7	23,1	46,2	0,0	
1938			100	16,4	13,2	22,0	48,4	0,0	
1939			100	17,5	13,3	22,1	47,1	0,0	
1940			100	16,2	13,7	23,4	46,3		

Gegenüber 1939 standen im Berichtsjahr 775 000 q weniger Milch für die menschliche und tierische Ernährung zur Verfügung. Da in erster Linie der grössere Bedarf an Trinkmilch der städtischen Bevölkerung gedeckt werden musste, war man zur Einschränkung der technischen Verarbeitung und der Milchverfütterung (Reduktion der Aufzucht und Mast) gezwungen.

Wie stark bereits der pro Kopfverbrauch an Milch der nichtlandwirtschaftlichen Bevölkerung im Laufe zweier Jahrzehnte, z. B. in der Stadt Basel gesunken war, lässt sich folgenden Zahlen entnehmen,

On a disposé, par rapport à 1939, de 775 000 q. de lait de moins pour l'alimentation humaine et l'affouragement. Etant donné qu'il fallait assurer avant tout les besoins du ravitaillement en lait de consommation des populations urbaines, il a fallu réduire la fabrication de lait et l'affouragement (diminution de l'élevage et de l'engraissement).

Les chiffres ci-dessous montrent, à titre d'exemple pour la ville de Bâle, dans quelle forte proportion la consommation du lait par tête de population non agricole a baissé au cours des 20 dernières années.

Milchverbrauch in der Stadt Basel.
La consommation du lait dans la ville de Bâle.

2 Jahresmittel <i>Moyenne annuelle</i>	Tagesverbrauch <i>Consommation par jour</i>		Jahr <i>Année</i>	Tagesverbrauch <i>Consommation par jour</i>	
	Total	je Einwohner <i>par habitant</i>		Total	je Einwohner <i>par habitant</i>
	Liter - litres	Liter - litres		Liter - litres	Liter - litres
1912/15	92 304	0,66	1933	93 622	0,57
1916/20	91 643	0,66	1934	91 519	0,55
1921/25	102 904	0,73	1935	86 575	0,51
1926/30	96 825	0,64	1936	87 830	0,52
1931/35	92 158	0,56	1937	86 019	0,51
1936/38	88 987	0,53	1938	93 111	0,55

Graphisch statistisches Handbuch des Kantons Basel-Stadt, 3. Heft, Basel 1940. Statistique du canton de Bâle-Ville, 3^e cahier, Bâle 1940.

Ursprünglich war die technische Verarbeitung der Milch auf das Alpgebiet beschränkt. Im Laufe der letzten hundert Jahre hat sich aber der Schwerpunkt der schweizerischen Milchproduktion und -verarbeitung mehr und mehr auf das Mittelland verschoben.

Autrefois la fabrication du lait n'était connue que dans la région alpestre. Mais au cours des derniers cent ans, l'importance de la production laitière et de la fabrication n'a cessé de s'accroître sur le Plateau suisse.

Die technisch verarbeitete Milch nach Verarbeitungsstätten.
Le lait transformé en produits laitiers.

3 Jahre <i>Années</i>	Technisch verarbeitete Milch Total <i>Lait transformé total</i>	Davon verarbeitet in — <i>Dont travaillé dans des</i>			
		Tal- und Flachlandkäsereien und -buttereien <i>Fromageries et beurrieres de plaines</i>	Hausennereien <i>Exploitations domestiques</i>	Alpsennereien <i>Fromageries alpestres</i>	Gewerbebetrieben <i>Exploitations industrielles</i>
		1000 q	1000 q	1000 q	1000 q
1934	13 294	10 733	1091	1250	220
1935	12 961	10 561	1000	1200	200
1936	12 529	10 129	1000	1200	200
1937	12 808	10 498	1000	1100	210
1938	13 888	11 538	1000	1100	¹⁾ 250
1939	13 428	11 068	1000	1100	¹⁾ 260
1940	12 853	10 423	1000	1100	¹⁾ 330

¹⁾ Nach den Erhebungen des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten verarbeiteten die Milchsiedereien im Milchjahr 1937/38 insgesamt 425 369 q Vollmilch, 1938/39 435 041 q u. 1939/40 411 840 q, wovon aber ein erheblicher Teil zentrifugiert wurde. ¹⁾ D'après les relevés de l'Union centrale des producteurs de lait, les condenseries ont travaillé durant l'année laitière 1937/38 425 369 qm. de lait entier; en 1938/39 435 041 qm. et 411 840 qm. en 1939/40, dont une grande partie a été centrifugée.

Zwischen 1933 und 1939 überwog, gemessen an der Höhe der verarbeiteten Milchmenge, die Butterfabrikation. Im Berichtsjahr erreichte die Käsefabrikation wieder die Parität zur Buttererzeugung. Auch die Dauermilchindustrie verzeichnete einen Mehrbedarf an Vollmilch.

De 1933 à 1939, la fabrication du beurre domine dans l'ensemble, comparée à la totalité du lait mis en valeur. Au cours de cet exercice, la fabrication du fromage égale de nouveau celle du beurre. La fabrication de conserves de lait nécessite de plus grandes quantités de lait frais.

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

4	Absolut — absolu				Prozentverteilung — en pour-cent			
	Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé			Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé		
		zu Käse ¹⁾ (voll- bis ½ fett) <i>en fromage¹⁾ (½ à tout gras)</i>	zu Butter (inbegr. Milch f. Mager- bis ¼ fette Käse) <i>en beurre (y compris le lait pour des fromages maigres à ¼ gras)</i>	in Gewerbetrieben (zu Dauermilch) <i>en conserves de lait</i>		zu Käse (voll- bis ½ fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>	zu Butter <i>en beurre</i>	in Gewerbetrieben <i>en conserves de lait</i>
	Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.				in % — en %			
Jahre <i>Années</i>								
1911	9 656	7 800	656	1 200	100	80,8	6,8	12,4
1934	13 294	5 800	7 274	220	100	43,6	54,7	1,7
1935	12 961	5 700	7 061	200	100	44,0	54,5	1,5
1936	12 529	5 600	6 729	200	100	44,7	53,7	1,6
1937	12 808	6 100	6 498	210	100	47,6	50,7	1,7
1938	13 888	6 070	7 568	250	100	43,7	54,5	1,8
1939	13 428	6 020	7 148	260	100	44,8	53,2	2,0
1940	12 853	6 260	6 263	330	100	48,7	48,7	2,6

¹⁾ Durchschnittliche Ausbeute:
 Emmentaler, Greyerzer u. Sbrinz 8,1 %
 Tilsiter u. versch. Weichkäse 10,0 %
 Uebrigere Sorten 7,5 %

¹⁾ Rendement moyen:
 Emmental, Gruyère, Sbrinz 8,1 %
 Tilsit et pâtes molles 10,0 %
 Autres sortes 7,5 %

An Milcherzeugnissen fielen an:

Voici le tableau des quantités de produits laitiers fabriqués:

Aus der techn. verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse.

5	Käse — Fromage						Butter — Beurre			Milch, kondensiert, sterilisiert u. Milchpulver <i>Lait, condensé, stérilisé et lait en poudre</i>	
	Total	Emmentaler-, Greyerzer und Sbrinzkäse ¹⁾ <i>Emmental, Gruyère et Sbrinz¹⁾</i>	Kleinere Rundkäse der Alpen ²⁾ <i>Petits fromages de montagne²⁾</i>	Halbweich- u. Weichkäse ³⁾ <i>Pâtes demi-dures et molles³⁾</i>	Magerkäse aller Art ⁴⁾ <i>Fromages maigres de tout genre⁴⁾</i>	Glarner Kräuterkäse <i>Schabzieger glaronnais</i>	Total	Vorzugsbutter (pasteurisiert) <i>Floralp Beurre de marque (pasteurisé)</i>	Tafelbutter <i>Beurre de table</i>		Kochbutter ⁵⁾ <i>Beurre de cuisine⁵⁾</i>
Jahre <i>Années</i>											
1911	635	.	.	.	.	6	141	.	450
1934	496	359	53	47	32	5	290	245	90		
1935	489	359	50	45	30	5	285	240	90		
1936	489	363	45	45	31	5	270	137 88	90		
1937	534	412	43	45	29	5	260	127 83	100		
1938	526	408	44	45	24	5	305	157 98	115		
1939	521	406	43	45	23	4	288	161 77	120		
1940	546	419	43	51	29	4	250	134 65	140		

¹⁾ Fast ausschliesslich in Talkäsereien hergestellt und zum grössten Teil von der Käseunion kontrolliert.

²⁾ Meist in Kleinsennereien, Alphütten und Hauskäsereien hergestellt für Selbstversorgung und Ortsverkauf (Appenzeller, Inner-schweizer Bergkäse, Urserenkäse, Piorakäse, Gomser-, Walliser- und Bellelaykäse).

³⁾ Meist aus Talsennereien, vor allem nach Tilsiterart, ferner Romadur, Münster, Vacherin, Bellelay, Tommes, Limbourg etc.

⁴⁾ Handmagerkäse aus ostschweizerischen Mager-sennereien, Zentrifugenmagerkäse mit 6—15 % Fett in der Trockenmasse aus Molkereien mit Buttereibetrieb.

⁵⁾ Aus Milch zur Fettkäserei zu 1 % Ausbeute.

¹⁾ Fabriqués presque exclusivement dans les fromageries de la plaine et contrôlés par l'Union suisse du commerce de fromage.

²⁾ Fabriqués pour la plupart dans les chalets alpestres, pour la consommation locale (fromages d'Appenzell, de la Suisse centrale, d'Urseren, de Piora, de Conches, du Valais, de Bellelay).

³⁾ Fabriqués surtout dans les fromageries de la plaine (Tilsit, Romadour, Munster, vacherin, tête de moine, tomme, Limbourg, etc.).

⁴⁾ Fromages au lait écrémé à la main de la Suisse orientale, au lait écrémé à la centrifuge, avec 6 à 15 % de graisse dans la matière sèche, fabr. d. l. laitières av. beurrerie.

⁵⁾ Fabr. à côté du from. gras avec 1 % de rend.

Bezüglich der Käseproduktion lässt sich bei allen wichtigen Käsesorten eine Steigerung feststellen, wie aus untenstehender Tabelle über die monatliche Käseproduktion hervorgeht. Die Uebersicht zeigt auch die starke Saisonabhängigkeit dieses Fabrikationszweiges.

On constate que la production des principales sortes de fromages a augmenté sans exception. Le tableau ci-dessous des productions mensuelles de fromage le montre nettement. On remarquera à quel point cette fabrication varie au cours des saisons.

Die schweizerische Käseproduktion¹⁾ nach Sorten und Monaten 1939/40²⁾.
La production fromagère suisse¹⁾ par sortes et par mois, en 1939/40²⁾.

6	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, Appenzeller vollfett	Weichkäse aller Art	Total ¾ bis vollfette Käse	Magerkäse, bis ½ fette Käse aller Art	Käseproduktion Total
Mois	Emmental	Gruyère, Spalen p. l. cout., montagné, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, Appenzell, tout gras	Pâtes molles de toute sorte	Total ¾ à tout gras	Maigres à ½ gras de toute sorte	Production fromagère Total
	q	q	q	q	q	q	q	q
1939								
Januar . . .	9 554	5 304	573	3 313	627	19 371	1 712	21 083
Februar . . .	10 112	5 594	597	2 882	398	19 583	1 447	21 030
März . . .	13 051	6 804	807	3 298	460	24 420	1 715	26 135
April . . .	16 688	7 688	1 086	3 836	357	29 655	2 198	31 853
Mai . . .	37 545	12 198	1 929	4 630	454	56 756	2 445	59 201
Juni . . .	42 850	12 863	2 192	3 862	363	62 130	2 373	64 503
Juli . . .	47 000	13 359	2 143	4 209	389	67 100	1 690	68 790
August . . .	45 725	12 413	1 799	3 916	496	64 349	1 456	65 805
September . . .	39 375	9 580	1 479	3 772	695	54 901	1 329	56 230
Oktober . . .	33 585	7 267	1 326	3 827	1 257	47 262	1 733	48 995
November . . .	13 343	2 921	577	2 554	1 058	20 453	1 952	22 405
Dezember . . .	8 361	3 160	463	2 405	1 161	15 550	2 026	17 576
1939 Total	317 189	99 151	14 971	42 504	7 715	481 530	22 076	503 606
1940								
Januar . . .	9 076	4 653	535	3 301	808	18 373	1 987	20 360
Februar . . .	9 597	5 113	594	3 442	500	19 246	2 133	21 379
März . . .	11 584	6 191	704	4 275	418	23 172	2 443	25 615
April . . .	14 853	6 771	903	4 644	398	27 569	3 070	30 639
Mai . . .	39 225	11 474	1 837	5 707	360	58 603	2 773	61 376
Juni . . .	44 446	13 255	2 044	4 712	414	64 871	2 254	67 125
Juli . . .	49 349	13 193	2 118	4 836	604	70 100	2 301	72 401
August . . .	50 356	12 919	1 791	4 412	569	70 047	2 119	72 166
September . . .	45 474	10 357	1 732	4 322	1 076	62 961	1 925	64 886
Oktober . . .	36 691	7 362	1 249	4 979	1 445	51 726	2 143	53 869
November . . .	14 755	2 894	536	2 782	1 236	22 203	2 789	24 992
Dezember . . .	6 848	2 882	276	1 659	1 172	12 837	3 876	16 713
1940 Total	332 254	97 064	14 319	49 071	9 011	501 708	29 813	531 521
¹⁾ Ohne Kantone Tessin und Wallis. Siehe auch Anm. ¹⁾ , Kap. 4, Tab. 3.					¹⁾ Sans les cantons du Tessin et du Valais. Voir note ¹⁾ , chap. 4, tab. 3.			
²⁾ Erhebungen des Zentralverb. schweiz. Milchproduzenten. Die Produktion von Magerkäse wird direkt erhoben, die der übrigen Käse wird auf Grund der üblichen Ausbeutezahlen aus den gemeldeten Milchmengen berechnet.					²⁾ Relevés de l'Union centrale des producteurs de lait. La production du fromage maigre est relevée directement. Celle des autres sortes de fromage est calculée d'après les quantités de lait travaillé, sur la base des coefficients de rendement usuels.			

Ueber die gesamte an die Käseunion ablieferungspflichtige Produktion von Hartkäse (bis 31. Oktober 1940 umfassend die Emmentaler-, Greizer-, Berg-, Spalenschnitt- und Sbrinz-Käse,

Voici l'ensemble des données dont on dispose sur la totalité de la production de fromages à pâte dure, livrables à l'Union suisse du commerce de fromage. Ce tableau arrêté au 31 octobre 1940

überhaupt alle fetten und $\frac{3}{4}$ fetten Rundkäse, die nach einem für die genannten Sorten gebräuchlichen Verfahren hergestellt werden) liegen folgende Zahlen vor.

comprend les emmental, les gruyères, les fromagés de montagne, pour le couteau, les spalen et sbrinz, ainsi que tous les fromages gras ou $\frac{3}{4}$ gras, en meules fabriqués selon les méthodes employées habituellement pour l'une ou l'autre des sortes précitées.

**Ablieferungspflichtige (mit Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable
(Emmental, Gruyère, montagne, Spalen et Sbrinz).**

7 Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) erworben (eingewogen) <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>			Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	<i>Semestre d'été 1er mai au 31 octob.</i>
	Ia	Iia	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>			Semestre d'hiver 1er nov. au 30 avril
Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	q	q	q	q	q	q	
Sommer 1934 . .	162 173	59 191	221 364	27 722	2 985	252 071	Eté 1934
Winter 1934/35	69 381	22 139	91 520	8 581	1 262	101 363	Hiver 1934/35
Total	231 554	81 330	312 884	36 303	4 247	353 434	Total
Sommer 1935 . .	170 943	48 342	219 285	30 671	2 540	252 496	Eté 1935
Winter 1935/36	56 571	9 061	65 632	7 208	1 031	73 871	Hiver 1935/36
Total	227 514	57 403	284 917	37 879	3 571	326 367	Total
Sommer 1936 . .	205 841	28 197	234 038	35 336	3 358	272 732	Eté 1936
Winter 1936/37	77 955	11 664	89 619	9 240	1 526	100 385	Hiver 1936/37
Total	283 796	39 861	323 657	44 576	4 884	373 117	Total
Sommer 1937 . .	225 011	37 795	262 806	35 774	2 294	300 874	Eté 1937
Winter 1937/38	79 272	15 058	94 330	8 177	892	103 399	Hiver 1937/38
Total	304 283	52 853	357 136	43 951	3 186	404 273	Total
Sommer 1938 . .	212 449	48 363	260 812	33 705	2 414	296 931	Eté 1938
Winter 1938/39	80 606	16 594	97 200	8 195	903	106 298	Hiver 1938/39
Total	293 055	64 957	358 012	41 900	3 317	403 229	Total
Sommer 1939 . .	230 036	30 669	260 705	33 828	3 651	298 184	Eté 1939
Winter 1939/40	73 089	6 439	79 528	6 929	1 146	87 603	Hiver 1939/40
Total	303 125	37 108	340 233	40 757	4 797	385 787	Total

Was die Kontroll- und Taxations-Kommission als Prima-Qualität bezeichnet, wird von den Käsehandelsfirmen der Käseunion für den Export und Inlandsverkauf bezogen. Dem Inland wird auch ein Teil der Sekundaware zugeführt, der Rest dem Ortsverbrauch reserviert und, soweit IIIa-Qualität vorliegt, dem Käser zur freien Verwertung überlassen.

Verschiedene Faktoren (Ausmerzung kranker Kühe, Einschränkung übermässiger Kraftfuttergaben usw.) haben bewirkt, dass der Anteil der Prima-

Les maisons de commerce achètent, soit pour les exporter, soit pour les vendre au pays, les fromages que la Commission de contrôle et de taxation a reconnus comme marchandise de première qualité. On vend également au pays une partie des seconds choix, le reste étant laissé sur place pour la vente locale de l'exploitation. Il en est de même des troisièmes choix, dont le fromager peut disposer librement.

À la suite de diverses circonstances spéciales (élimination de vaches malades, réduction de l'affouragement excessif de concentrés, etc.), la quantité de

qualität im Jahre 1939/40 auf die noch nie erreichte Höhe von 78,6 % stieg.

fromages de première qualité comprend, en 1939/40, 78,6 % de la production, chiffre qui n'avait encore jamais été atteint.

**Qualität der ablieferungspflichtigen Käsemenge.
Qualité de la production fromagère obligatoirement livrable.**

8 Jahre Années 1. V.-31. IV	Mengen in q — Quantités en qm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾
1932/33	331 456	229 039	96 711	5 706	100	69,1	29,2	1,7
1933/34	378 714	263 071	108 476	7 167	100	69,5	28,6	1,9
1934/35	353 434	231 554	117 633	4 247	100	65,5	33,3	1,2
1935/36	326 367	227 514	95 282	3 571	100	69,7	29,2	1,1
1936/37	373 117	283 796	84 437	4 884	100	76,1	22,6	1,3
1937/38	404 273	304 283	96 804	3 186	100	75,3	23,9	0,8
1938/39	403 229	293 055	106 857	3 317	100	72,7	26,5	0,8
1939/40	385 787	303 125	77 865	4 797	100	78,6	20,2	1,2

¹⁾ Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität. ²⁾ Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene 3. Qualität.

¹⁾ Y compris les réserves locales en grande partie de 2^e qualité. ²⁾ Abandonné au fromager pour libre disposition 3^e qualité.

Die von der Käseunion übernommene Produktion setzte sich 1939/40 aus 24 % Emmentaler-, 22 % Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse und 4 % Sbrinzkäse zusammen.

Durant l'année 1939/40, l'Union suisse du commerce de fromage a capté une production comprenant 24 % d'emmental, 22 % de gruyères, spalen pour le couteau et fromages de montagne, et 4 % de sbrinz à râper.

**Durch die Käseunion erworbene Käsemenge nach Sorten.
Fromages des diverses sortes, achetés par l'Union du commerce de fromage.**

9 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V.-31. X. Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI.— 30. IV.	Emmentaler			Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Übernommene Käsemenge Total des fromages pris en charge		
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1935	128 730	36 247	164 977	37 791	11 422	49 213	4 422	673	5 095	170 943	48 342	219 285
1935/36	41 787	7 360	49 147	13 697	1 654	15 351	1 087	47	1 134	56 571	9 061	65 632
Total	170 517	43 607	214 124	51 488	13 076	64 564	5 509	720	6 229	227 514	57 403	284 917
1936	158 162	23 027	181 189	42 757	4 384	47 141	4 922	786	5 708	205 841	28 197	234 038
1936/37	53 370	9 689	63 059	22 444	1 751	24 195	2 141	224	2 365	77 955	11 664	89 619
Total	211 532	32 716	244 248	65 201	6 135	71 336	7 063	1 010	8 073	283 796	39 861	323 657
1937	169 692	30 439	200 131	48 687	6 400	55 087	6 632	956	7 588	225 011	37 795	262 806
1937/38	52 487	12 168	64 655	23 515	2 641	26 156	3 270	249	3 519	79 272	15 058	94 330
Total	222 179	42 607	264 786	72 202	9 041	81 243	9 902	1 205	11 107	304 283	52 853	357 136
1938	156 408	38 253	194 661	48 351	9 386	57 737	7 690	724	8 414	212 449	48 363	260 812
1938/39	53 451	11 700	65 151	23 606	4 509	28 115	3 549	385	3 934	80 606	16 594	97 200
Total	209 859	49 953	259 812	71 957	13 895	85 852	11 239	1 109	12 348	293 055	64 957	358 012
1939	173 976	23 990	197 966	48 268	5 482	53 750	7 792	1 197	8 989	230 036	30 669	260 705
1939/40	48 803	5 235	54 038	21 171	1 019	22 190	3 115	185	3 300	73 089	6 439	79 528
Total	222 779	29 225	252 004	69 439	6 501	75 940	10 907	1 382	12 289	303 125	37 108	340 233

Der Inlandmarkt zeigte für Hartkäse im Jahre 1939/40 eine grosse Aufnahmefähigkeit. 52 % der Verkaufsmenge entfielen auf Emmentaler, 43 % auf Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- sowie 3/4fette Rundkäse und 5 % auf Sbrinz. Das Ausland bezog zu 99 % Emmentaler.

Le marché indigène a absorbé de grandes quantités de fromages à pâte dure en 1939/40. Ces ventes comprenaient: 52 % d'emmental, 43 % de gruyères, spalen pour le couteau et fromages de montagne, ainsi que des fromages 3/4 gras et 5 % de sbrinz à râper. Les exportations comprennent 99 % d'emmental.

**Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Käsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.**

10 Geschäfts- jahre Années comptables I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Davon — Dont			
				Em- men- taler	Gruyèrer, Spalen-u. Bergkäse 3/4 fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, 3/4 gras	Sbrinz		Em- men- taler	Gruyèrer, Spalen-u. Bergkäse 3/4 fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, 3/4 gras	Sbrinz	
Mengen in 10 Tonnen — Quantités en 10 tonnes											
1931/32	673	246	919	583	300	36	1 530	1 493	10	27	2 449
1932/33	993	366	1 359	855	468	36	1 658	1 584	38	36	3 017
1933/34	1 240	315	1 555	880	647	28	1 495	1 416	64	15	3 050
1934/35	1 288	292	1 580	904	628	48	1 481	1 456	20	5	3 061
1935/36	1 395	328	1 723	885	782	56	1 609	1 528	32	49	3 332
1936/37	1 260	301	1 561	825	664	72	1 264	1 220	17	27	2 825
1937/38	1 296	340	1 636	934	634	68	1 671	1 632	27	12	3 307
1938/39	1 336	406	1 742	933	744	65	1 828	1 775	45	8	3 570
1939/40	1 737	358	2 090	1089	890	111	1 464	1 444	14	6	3 554

Je Kopf der Bevölkerung stieg der durchschnittliche Verbrauch von Hartkäse (ohne Schachtelkäse) von 4,3 kg 1939 auf 5,2 kg 1940 oder 14 g je Tag.

La consommation du fromage à pâte dure (sans les fromages en boîtes) par habitant et par année, a passé en moyenne, de 4,3 kg. en 1939 à 5,2 kg. en 1940, ce qui correspond à 14 grammes par jour.

Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse — Vente au pays de fromage indigène à pâte dure (Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse) ohne Schachtelkäse. (Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.

11 Jahre — Années	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ Vendu par l'U.S.F. ¹⁾	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt ²⁾ Réserves locales ²⁾	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ²⁾ Abandonné au fromager ²⁾	Inlandsabsatz — Vente au pays	
				Total	je Kopf und Jahr par tête de population et par an kg
	q	q	q	q	
1933/34	124 000	41 427	7 167	172 594	4,2
1934/35	128 800	36 303	4 247	169 350	4,1
1935/36	139 547	37 879	3 571	180 997	4,3
1936/37	125 987	44 576	4 884	175 447	4,2
1937/38	129 600	43 951	3 186	176 737	4,2
1938/39	133 600	41 900	3 317	178 817	4,3
1939/40	173 700	40 757	4 797	219 254	5,2

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli.
²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April.

¹⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.
²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.

Die Lagerbestände der Käseunion waren im Monatsmittel 1940 um 20 % niedriger als 1939.

Les stocks de l'Union du commerce de fromage étaient en moyenne mensuelle, pour 1940, de 20 % inférieurs à ceux de 1939.

Lagerbestände an Hartkäse der Schweiz. Käseunion nach Monaten.
Stocks mensuels de l'Union du commerce de fromage.

12 Monatsende (letzter Samstag)	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940	1941	Mois (à la fin du mois le dernier samedi du mois)
	Wagen à 10 t — Wagons de 10 t.												
Januar . . .	1270	1143	1005	954	1217	1172	1150	936	1232	1303	1032	1111	Janvier
Februar . . .	1340	1045	965	983	1389	1252	1002	895	1343	1373	1203	1265	Février
März	1255	887	899	878	1194	1159	915	848	1254	1339	950	1170	Mars
April	1037	671	821	760	1103	1088	695	774	1190	1109	694	952	Avril
Mai	947	490	840	635	978	957	502	703	989	981	575	591	Mai
Juni	699	321	682	448	783	777	382	559	900	818	517	333	Juin
Juli	616	275	683	482	718	748	243	615	826	776	603		Juillet
August	644	365	564	505	628	783	440	613	767	691	741		Août
September . .	704	318	720	635	717	769	399	767	955	796	697		Septembre
Oktober	876	567	788	869	874	939	594	975	1034	923	685		Octobre
November . . .	670	411	601	684	771	757	485	806	814	764	711		Novembre
Dezember . . .	1052	888	856	1161	1142	1128	815	1297	1350	1200	1240		Décembre
Monats- durchschnitt	926	615	785	750	960	961	635	816	1054	1006	804		Moyenne mensuelle

Gegenüber 1939 verzeichnet die **Butterproduktion** von 1940 einen Rückgang von 288 000 auf 250 000 q. Die Verschlechterung der Einfuhrmöglichkeiten in der 2. Jahreshälfte 1940 veranlasste den Zentralverband zu einer Aenderung des Produktionsprogrammes im Sinne einer Ausdehnung der Butterfabrikation. Es kam ihm dabei die grosse Anpassungsfähigkeit unserer Milchverarbeitungsbetriebe zustatten. — Der Butterpreisgarantie wurden teilhaftig:

La **production beurrière** de 1940 a baissé par rapport à 1939. Elle passe de 288 000 q. à 250 000 q. La baisse des importations de beurre, dans la deuxième partie de l'année 1940, engagea l'Union centrale à modifier le programme de fabrication en augmentant la production beurrière. La grande facilité d'adaptation des exploitants des entreprises de fabrication, aux nécessités de la situation, facilita la chose dans une large mesure. Voici dans quelle proportion on assura la garantie du prix du beurre:

Mit Preisgarantie hergestellte Buttermenge.
Quantités de beurre fabriqué à la faveur de la garantie des prix.

13 Halb- jahre Semestres I. V.-31. X. I. II.-30. II.	Vorzugs-u. Tafelbutter Beurre past. et de table		Käse- butter (Kochbutter) Beurre de fromagerie (de cuisine)	Butter Total Beurre q	Halb- jahre Semestres I. V.-31. X. I. II.-30. II.	Vorzugs-u. Tafelbutter Beurre past. et de table		Käse- butter (Kochbutter) Beurre de fromagerie (de cuisine)	Butter Total Beurre q
	Ablieferungs- pflichtige Betriebe Expl. qui ont livré obligatoirement	Menge Quan- tité q				Ablieferungs- pflichtige Betriebe Expl. qui ont livré obligatoirement	Menge Quan- tité q		
1930	680	33 910	11 769	45 679	1935	2 804	98 596	30 247	128 843
1930/31	811	27 470	—	27 470	1935/36	2 804	81 642	10 666	92 308
1931	588	29 250	16 370	45 620	1936	2 158	88 828	24 717	113 545
1931/32	1 136	39 960	6 054	46 014	1936/37	2 158	58 792	4 877	63 669
1932	1 288	74 571	—	74 571	1937	.	81 360	—	81 360
1932/33	1 373	68 316	6 840	75 156	1937/38	.	80 528	—	80 528
1933	1 392	71 801	31 759	103 560	1938	.	101 285	—	101 285
1933/34	1 928	81 685	10 710	92 395	1938/39	.	89 390	—	89 390
1934	1 722	96 537	29 198	125 735	1939	.	95 159	—	95 159
1934/35	1 858	80 826	13 347	94 173	1939/40	.	58 605	—	58 605

Nach Butterzentralen verteilen sich Ces quantités se répartissent comme
diese Mengen wie folgt: suit par centrales:

Mit Preisgarantie hergestellte Buttermenge nach Butterzentralen.
Quantités de beurre fabriqué à la faveur de la garantie des prix, par centrales.

14 Jahre Années 1. V. — 30. IV.	St. Gallen	Ror- schach (Fuchs & Cie.)	Winter- thur	Luzern	Suhr	Basel	Burg- dorf	Fri- bourg	Lau- sanne C.V.B.	Lau- sanne L. A.	Ve- vey	Cer- nier	Ge- nève	Total
q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
<i>Vorzugs- und Tafelbutter — Beurre pasteurisé et de table</i>														
1934/35	20 631	4 901	41 595	26 702	9 139	7 921	37 604	10 454	10 485	90	2 240	—	5 601	177 363
1935/36	23 157	4 902	42 991	27 495	8 560	8 636	34 316	11 703	12 113	61	2 279	—	4 025	180 238
1936/37	20 473	3 081	42 016	20 572	7 213	6 770	23 406	8 036	7 853	349	2 340	—	4 511	147 620
1937/38	22 139	3 330	48 606	23 083	7 429	8 575	26 673	7 694	9 128	262	2 634	—	2 335	161 888
1938/39	27 011	3 078	50 152	26 256	9 769	11 848	34 027	9 340	11 293	272	3 615	—	4 014	190 675
1939/40	22 857	2 851	41 386	20 736	6 942	6 968	25 197	8 407	11 239	248	3 549	—	3 384	153 764
<i>Käseireibutter (Kochbutter) — Beurre de fromagerie (de cuisine)</i>														
1934/35	2 450	63	2 987	13 906	1 063	676	16 068	2 145	2 463	—	68	440	216	42 545
1935/36	2 592	58	3 094	13 250	1 001	677	15 375	1 953	2 290	11	101	370	141	40 913
1936/37	1 508	—	2 355	9 666	678	731	10 577	1 765	1 991	6	50	106	161	29 594
1937/38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1938/39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1939/40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Trotz Rückgang der Gesamtproduktion weisen die Lagerbestände an Butter im Monatsmittel 1940 eine leichte Zunahme im Vergleich zu 1939 auf, was vor allem der am 21. Oktober 1940 eingeführten Buttersparung zuzuschreiben ist.

Bien que la production ait diminué dans son ensemble, les stocks de beurre de 1940 accusent une légère augmentation, en moyenne mensuelle, par rapport à 1939, ce qui provient essentiellement du rationnement appliqué à ce produit dès le 21 octobre 1940.

Lagerbestand an Butter der Schweiz. Butterzentrale und der Verbandsbutterzentralen nach Monaten¹⁾.
Stocks de la Centrale suisse du beurre et des centrales régionales, par mois¹⁾.

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t. Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.

15 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Monatsmittel Moyenne mensuelle
1935	140	52	43	33	107	151	201	231	226	208	133	60	132
1936	42	32	38	59	92	129	165	188	191	147	87	44	101
1937	12	56	45	55	78	92	136	153	160	140	98	43	89
1938	36	20	25	34	83	140	200	236	219	249	256	200	142
1939	211	104	45	84	137	195	261	230	216	153	138	82	155
1940	75	36	40	82	222	241	284	259	184	155	178	159	160
1941	147	104	71	45	84	141							

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet.

¹⁾ Stocks de beurre fondu en termes de beurre frais.

Weiterhin rückläufig war die Produktion von Schabzieger. Nach den Mitteilungen der Ziegerfabriken Glarus und Oberurnen belief sich der Inlandsverbrauch auf 2520 q (i. V. 2620 q).

La production du Schabzieger continue à diminuer. D'après les indications des fabriques de Schabzieger, de Glarus et d'Oberurnen, la consommation indigène fut de 2520 q. (2620 q. l'année précédente).

**Produktion, Inlandsverbrauch und Export von Schabzieger.
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger.**

16 Jahre Années	Produktion ¹⁾ — Production ¹⁾		Inlands- verbrauch ¹⁾ Consommation indigène ¹⁾	Ausfuhr — Exportation		
	Rohzieger (Rohprodukt) Sérac brut	Daraus hergestellter Schabzieger Schabzieger		Menge Quantité	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
	q	q					q
1932	6 500	4 700	3 000	1 700	291 364	171
1933	6 650	4 625	3 200	1 425	240 901	169
1934	6 500	4 584	3 100	1 484	230 470	155
1935	6 350	4 628	3 250	1 378	198 891	144
1936	7 000	5 037	3 400	1 637	246 374	151
1937	6 500	4 742	3 200	1 542	265 141	172
1938	6 500	4 298	2 800	1 498	250 159	167
1939	5 700	4 180	2 620	1 560	267 770	172
1940	5 000	3 754	2 520			

¹⁾ Mitteilung der Ziegerfabriken Glarus und Oberurnen. Die Selbstversorgungsmenge ist in den Produktions- und Verbrauchsziffern nicht enthalten. ¹⁾ Données des fabriques de Schabzieger de Glaris et d'Oberurnen. L'autoalimentation n'est pas comprise dans ces chiffres.

Seit dem Niedergang der Kondensmilchindustrie anfangs der 30er Jahre hat in der Schweiz die Herstellung von Trockenmilch steigende Bedeutung erlangt. Nach unseren Erhebungen bei den 6 in Betracht fallenden Fabriken sind 1939/40 13 994 q Vollmilchpulver (im Vorjahr 11 708 q) und 25 463 q Magermilchpulver (im Vorjahr 32 805 q) produziert worden. Für den Export von Kondensmilch wurden 1940 170 770 q Frischmilch benötigt. Der Absatz von Rahmeis hat sich wenig verändert.

Depuis le fort recul de la fabrication de lait condensé, aux environs de 1930, la production de poudre de lait a pris plus d'importance en Suisse. D'après les résultats de notre enquête auprès de 6 fabriques, entrant en ligne de compte, on a fabriqué en 1939/40: 13 994 q. de poudre de lait entier (l'année précédente 11 708 q.) et 25 463 q. de poudre de lait écrémé (année précédente: 32 805 q.). En outre, 170 770 q. de lait frais ont servi à la fabrication du lait condensé destiné à l'exportation en 1940. La vente de la crème glacée a peu varié.

**Kondensmilch-, Milchpulver- und Rahmeisproduktion.
Production de lait condensé, de poudre de lait et de crème glacée.**

17 Jahre Années (I.V.— 30.IV.)	Milchpulverfabrikation ¹⁾ Production de poudre de lait ¹⁾				Rahmeisfabrikation ²⁾ Production de crème glacée ²⁾		Zur Herstellung der exportierten Kondensmilch ver- wendete Vollmilch (1 kg Kondensmilch = 2,3 kg Vollmilch) Lait entier employé pour la fabrication de lait condensé exporté (2,3 kg. de lait entier = 1 kg. de lait condensé)	Exportierte Kondens- milch ³⁾ Lait condensé exporté ³⁾
	Zu Milchpulver verarbeitete Milch Lait transformé en poudre de lait		Erzeugnisse Production de		Zur Herstellung von Rahmeis verwendete Vollmilch Lait utilisé pour la fabrication de crème glacée	Rahmeis (Ausbeute 45 %) Crème glacée (rendement 45 %)		
	Voll- milch Lait	Mager- milch Lait écrémé	Voll- milch- pulver poudre de lait (entier)	Mager- milch- pulver poudre de lait écrémé				
	q	q	q	q	q	q			q
1932/33	50 646	153 157	5 958	13 700	3 680	1 656	271 160	117 897
1933/34	54 201	178 505	6 581	15 895	3 160	1 422	179 770	78 160
1934/35	79 181	193 600	9 290	17 998	2 870	1 291	133 530	58 056
1935/36	79 766	177 991	9 871	15 798	2 730	1 228	119 090	51 778
1936/37	91 003	218 230	10 828	19 604	2 270	1 021	127 590	55 473
1937/38	104 151	245 753	12 250	22 231	2 280	1 026	163 730	71 189
1938/39	95 754	365 609	11 708	32 805	2 830	1 274	130 440	56 713
1939/40	116 732	274 727	13 994	25 463	2 850	1 282	170 770	

¹⁾ Nach Angaben der Fabriken. ¹⁾ Selon indications des fabriques.
²⁾ Mitgeteilt vom Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten. ²⁾ Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.
³⁾ Handelsstatistik. ³⁾ Statistique du commerce.

Kasein, als wichtiger Rohstoff der Sperrholzindustrie und der Leim- und Papierfabrikation, stand in folgenden Mengen zur Verfügung:

Voici les quantités de caséine qui furent utilisées dans les industries de placage de bois, ainsi qu'à la fabrication de colle et de papier.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz. - Production et consommation de caséine.

18 Jahre Années	Inlandsproduktion Production indigène		Einfuhr Importation Pos. 1072 a q	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays q
	Kasein getrocknet Caséine sèche q	Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾ q			
1933	1 073	38 320	4 151	4	5 220
1934	1 632	58 290	5 392	57	6 967
1935	1 548	55 290	6 635	23	8 160
1936	1 985	70 890	3 676	21	5 640
1937	2 131	76 110	5 374	99	8 406
1938	5 333	190 440	2 551	5	7 879
1939	4 180	149 290	3 634	3	7 811
1940	4 046	141 700	.	.	7 443

¹⁾ Aus 100 kg Magermilch werden 2,8 kg Trockenkasein gewonnen. Mitgeteilt v. Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ 100 kg. de lait écrémé donnent 2,8 kg. de caséine sèche. Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Auf Grund der genannten Produktions- und Lagerziffern sowie der unten folgenden Ergebnisse der Ein- und Ausfuhrstatistik ergeben sich nachstehende Verbrauchsmengen an Butter und Käse.

Les chiffres relatifs à la production et aux stocks de beurre et de fromage, ainsi que la statistique des importations et exportations permettent d'établir le tableau ci-dessous, sur l'utilisation des deux produits en question.

**Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.**

19 Jahre Années	Inlands- produktion (Schätzung) Production indigène (estimation) q	Einfuhr Importation q	Ausfuhr Exportation q	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) überschuss Excédent d'im- portation resp. d'exportation (-) q	Lagerbestand Ende des Jahres Zunahme (+) oder Abnahme (-) gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Stocks à la fin de l'année. Aug- mentation (+) diminution (-) par rapport à l'an- née précédente ¹⁾ q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Pour la consommation indigène	
						Total q	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
Butter - Beurre							
1933	255 000	5 199	9	5 190	.	.	.
1934	290 000	2 959	2	2 957	+ 13 400	279 557	6,7
1935	285 000	1 368	17	1 351	- 7 870	294 221	7,1
1936	270 000	14 619	27	14 592	- 1 680	286 272	6,9
1937	260 000	25 508	35	25 473	- 40	285 513	6,8
1938	305 000	1 559	51	1 508	+ 15 630	290 878	7,0
1939	288 000	14 337	106	14 231	- 11 800	314 031	7,5
1940	250 000	.	.	32 531	+ 7 700	274 831	6,5
Käse - Fromage							
1933	548 000	17 139	199 668	- 182 529	+ 30 570	334 901	8,1
1934	496 000	24 284	172 480	- 148 196	- 1 970	349 774	8,4
1935	489 000	17 471	177 769	- 160 298	- 1 390	330 092	7,9
1936	489 000	15 897	179 975	- 164 078	- 31 260	356 182	8,5
1937	534 000	16 124	171 310	- 155 186	+ 48 220	330 590	7,9
1938	526 000	15 236	217 330	- 202 094	+ 5 240	318 670	7,6
1939	521 000	16 976	203 946	- 186 970	- 15 000	349 030	8,3
1940	546 000	.	.	- 162 536	+ 3 970	379 494	9,0

¹⁾ Vgl. Tabellen 12 und 15 dieses Abschnittes. ¹⁾ Voir les tabl. 12 et 15 du présent chapitre.

Butter- und Käseverbrauch zeigen 1940 entgegengesetzte Entwicklung. Der durchschnittliche Butterverbrauch je Kopf ist von 7,5 kg 1939 auf 6,5 kg 1940 gesunken, der Käseverbrauch dagegen (namentlich infolge des hohen Armeebedarfes) von 8,3 kg auf 9,0 kg gestiegen.

Der menschlichen Ernährung dienen insgesamt folgende Milchmengen (Milchzeugnisse in Milch umgerechnet):

En 1940, la consommation du beurre et celle du fromage suivent un développement en sens contraire. La consommation moyenne du beurre, par habitant, passe de 7,5 kg. en 1939 à 6,5 kg. en 1940. Celle du fromage, en revanche, augmente de 8,3 kg. à 9,0 kg. (ceci en particulier par suite de la forte consommation par la troupe).

La population consomme les quantités suivantes de lait (exprimées en termes de lait).

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait).

20 Jahre Années	Inlandsproduktion (Milch zur menschl. Ernährung) Production indigène (lait pour la consom- mation humaine) in q Milch en qm. de lait	Ausfuhr- überschuss ¹⁾ Excédent d'exportation ¹⁾ in q Milch en qm. de lait	Bleibt verfügbar für Inland Disponible pour le pays in q Milch en qm. de lait	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz Population rési- dente moyenne	Verbrauch je Kopf Consommation par tête	
					in kg Milch en kg. de lait	1929 (474kg=100)
1934	23 700 000	1 739 130	21 960 870	4 143 500	530	112
1935	23 160 000	1 934 710	21 225 290	4 157 350	510	108
1936	22 630 000	1 644 380	20 985 620	4 167 100	504	106
1937	22 930 000	1 293 710	21 636 290	4 176 400	518	109
1938	23 900 000	2 470 390	21 429 610	4 187 200	512	108
1939	23 430 000	1 932 160	21 497 840	4 198 600	512	108
1940	23 080 000	1 348 910	21 731 090	ca. 4 210 000	516	109

¹⁾ Siehe Abschnitt 5, Tabelle 2.

¹⁾ Voir chapitre 5, tableau 2.

Die Berechnung ergibt eine leichte Zunahme des Milchverbrauches gegenüber 1939.

Aus nachstehender Tabelle ist ersichtlich, welche grosse Bedeutung der rationellen Verwertung der an Gewicht die Milcherzeugnisse weit übertreffenden *Milchrückstände* Schotte, Mager- und Buttermilch zukommt.

La consommation totale a légèrement augmenté par rapport à 1939.

Le tableau ci-dessous illustre la grande importance de l'utilisation rationnelle des **résidus**, dont les quantités sont beaucoup plus grandes que celles des produits laitiers. Il s'agit comme on le voit, du petit-lait, du lait écrémé et du babeurre.

Der Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch. — Les résidus du travail du lait.

21 Jahre Années	Anfall von Schotte (Molke) - <i>Petit-lait</i>				Anfall von Mager- und Buttermilch - <i>Lait écrémé et babeurre</i>								
	Zu ½ bis vollfetten Käse verarbeitete Vollmilch	Erzeugnisse <i>Produits</i> Käse ½ bis vollfett	Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Schotte	Zu Butter (inbegr. zu Mager- bis ¼ fette Käse) verarbeitet. Vollmilch	Erzeugnisse — <i>Produits</i>				Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Mager- u. Buttermilch ¹⁾		
	<i>Lait entier travaillé en fromage ½ à tout gras</i>	<i>Fromage ½ à tout gras</i>	<i>Beurre de fromagerie</i>	<i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	<i>Petit-lait restant</i>	Tafelbutter	Magerkäse bis ¼ fett	Rohzieger	Käse (getrocknet)	Magermilch zur Herstellg. v. Milchpulver	<i>Lait écrémé pour la fabrication de la poudre de lait</i>	<i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	<i>Solde lait écrémé et babeurre ¹⁾</i>
	in 1000 q — en 1000 gm.												
1934	5 800	459	45	17	5 279	7 274	245	32	6	2	194	22	6 773
1935	5 700	454	45	17	5 184	7 061	240	30	6	2	178	21	6 584
1936	5 600	453	45	17	5 085	6 729	225	31	7	2	218	20	6 226
1937	6 100	500	50	18	5 532	6 498	210	29	6	2	246	19	5 986
1938	6 070	497	50	18	5 505	7 568	255	24	6	5	366	23	6 889
1939	6 020	494	50	18	5 458	7 148	238	23	6	4	275	21	6 581
1940	6 260	513	51	19	5 677	6 263	199	29	5	4	300 ²⁾	19	5 707 ²⁾

¹⁾ Inbegr. kleine Mengen von Zieger- und Kaseschotte. ²⁾ Vorläufig.

¹⁾ Y compris de faibles quantités de petit-lait de caillé et de caséine. ²⁾ Provisoire.

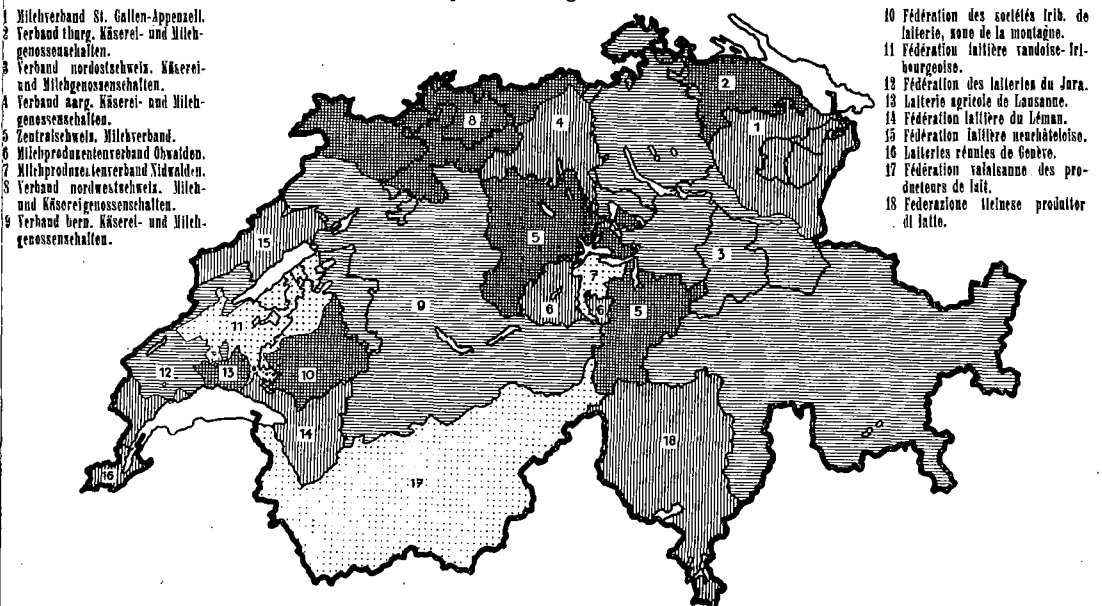
4. Von den Milchproduzentenverbänden erfasste Milchproduktion und Milchverwertung.

Im Berichtsjahr blieb die Zahl der regionalen Milchverbände unverändert. Zusammenschlussbestrebungen in der Westschweiz führten noch zu keinen definitiven Beschlüssen. Nachstehende Karte zeigt die heutigen Grenzen der Verbände.

4. Captage et utilisation du lait par les fédérations laitières.

Le nombre des fédérations laitières n'a pas changé au cours de l'exercice. La réorganisation des fédérations tentée en Suisse romande n'a pas encore donné de résultats définitifs. La carte ci-dessous indique les limites actuelles des fédérations.

Karte der Milchverbände. — Répartition régionale des Fédérations laitières suisses.



Dem Zentralverband bzw. seinen 18 Sektionen waren nach der letzten Zählung vom 1. November 1938 4 641 lokale Genossenschaften mit 149 683 Mitgliedern und 750 473 Kühen angeschlossen.

D'après le dernier recensement, en date du 1^{er} novembre 1938, l'Union centrale, respectivement les fédérations laitières, groupent 4 641 sociétés locales, qui comprennent 149 683 membres, propriétaires de 750 473 vaches.

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten. — Union centrale des producteurs suisses de lait.

1 Jahre Années	Regionale Verbände Fédérations régionales	Lokale Milchver- wertungs- genossen- schaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossenschaften und Einzelmitglieder der Verbände Membres des sociétés locales et membres isolés des fédérations			Kuhbestand Nombre de vaches des sociétaires	
			Genossen- schafts- mitglieder Sociétaires	Einzel- mitglieder Membres isolés	Total	Total	in % des schweiz. Kuh- bestandes en % de l'affectif suisse des vaches
1. VIII. 1926	24	3 415	102 357	2 074	104 431	559 695	64
1. XI. 1928	23	3 301	99 575	1 876	101 451	570 505	66
1. XI. 1929	20	3 339	100 519	1 904	102 423	578 554	66
1. XI. 1931	20	3 341	101 114	1 910	103 024	577 684	66
1. XI. 1933	20	3 463	104 221	2 043	106 264	624 989	68
1. I. 1935	20	3 644	109 271	1 114	110 387	662 233	72
1. I. 1936	19	3 780	115 319	1 140	116 459	688 560	76
1. XI. 1938	18	4 641	148 435	1 248	149 683	750 473	82

Nach der Höhe der Milcheinlieferung im Jahre 1939/40 steht der Bernerverband mit 3,5 Millionen q an der Spitze. Ihm folgen der nordwestschweizerische Verband mit 2,8 Mill. q, der zentralschweizerische Verband mit 2,2 Mill. Unterscheidet man hinsichtlich der Verwertungsart zwischen Konsummilch und übriger, d. h. technisch verarbeiteter Milch, so weisen bei einem schweizerischen Mittel von 32,7 % (im Vorjahr 31,1 %) über 50 % Konsummilch auf: die Verbände Nordwestschweiz (78,7 %), Agricole Lausanne (67,8 %), Tessin (67,1 %), Genf (54,8 %) und Nordostschweiz (54,0 %).

C'est la Fédération laitière bernoise qui, au cours de l'exercice 1939/40 détient le record de la production: 3,5 millions q. La Fédération bâloise suit avec 2,8 millions q., puis la Fédération lucernoise qui a produit 2,2 millions q. On peut examiner dans quelle proportion le lait va à la consommation ou est travaillé d'une manière ou de l'autre. En moyenne de la Suisse, 32,7 % (année précédente 31,1 %) du lait va à la consommation, alors que les fédérations suivantes livrent plus de 50 % de leur lait aux consommateurs: Fédération bâloise: 78,7 %, Laiterie agricole Lausanne: 67,8 %; Fédération tessinoise: 67,1 %; Laiteries Réunies, Genève: 54,8 % et Fédération zurichoise: 54,0 %.

Milcheinlieferung und Milchverwertung nach Verbandsgebieten 1939/40.
Livraison et utilisation du lait, par rayons de fédérations en 1939/40.

2	Bestand auf 1. II. 1938 Etat au 1 ^{er} XI 1938		Milchjahr — Année laitière — 1. V. 1939 — 30. IV. 1940						
	Lokale Milch- verwer- tungsge- nossen- schaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossen- schaften u. Einzel- mitglieder Sociétaires et membres isolés	Kuh- bestand ¹⁾ Nombre de vaches ¹⁾	Eingelieferte Milch <i>Livraisons de lait</i>		Verwertung der Milch <i>Utilisation du lait</i>			
				Total q	je Kuh par vache kg	absolut - chiffres absolus	in % - en %		Technisch verarbeitet Lait travaillé
Verbände <i>Fédérations</i>					Konsum- milch <i>Lait de con- sommation</i>	Technisch verarbeitet <i>Lait travaillé</i>	Konsum- milch <i>Lait de con- sommation</i>	Technisch verarbeitet <i>Lait travaillé</i>	
St. Gallen-Appen- zell	237	9 808	62 104	1 539 957	2 480	280 590	1 259 367	18.2	81.8
Thurgau	247	6 865	49 941	1 216 103	2 435	172 022	1 044 081	14.1	85.9
Nordostschweiz . .	851	29 504	142 918	2 805 253	1 963	1 514 203	1 291 050	54.0	46.0
Aargau	171	6 805	34 836	724 911	2 081	361 065	363 846	49.8	50.2
Zentralschweiz . .	360	9 039	92 695	2 200 714	2 482	319 896	1 880 818	14.5	85.5
Obwalden	93	.	6 185	115 923	1 874	16 776	99 147	14.5	85.5
Nidwalden	42	474	4 220	120 241	2 849	9 400	110 841	7.8	92.2
Nordwestschweiz .	317	12 129	60 768	1 206 689	1 986	950 161	256 528	78.7	21.3
Bern	797	24 976	.	3 483 358	.	919 079	2 564 279	26.4	73.6
Zone de la mon- tagne (Frib.) . . .	123	3 820	26 494	546 115	2 061	102 025	444 090	18.7	81.3
Vaud-Fribourg . .	258	7 311	42 743	956 472	2 238	89 603	866 869	9.4	90.6
Jura	116	2 933	18 405	423 898	2 303	101 975	321 923	24.1	75.9
Agric. Lausanne . .	58	1 404	7 627	199 045	2 610	134 933	64 112	67.8	32.2
Léman	86	2 024	13 534	229 182	1 693	102 899	126 283	44.9	55.1
Neuchâtel	76	2 108	16 970	357 174	2 105	161 768	195 406	45.3	54.7
Genève ³⁾	104	1 938	12 968	277 993	2 144 ²⁾	152 450 ²⁾	125 543 ²⁾	54.8	45.2
Valais	688	.	31 000	328 427	1 060	63 144	265 283	19.2	80.8
Tessin	6	1 406	.	46 620	.	31 280	15 340	67.1	32.9
Schweiz 1939/40	.	.	.	16 778 075	.	5 483 269	11 294 806	32.7	67.3
1938/39	4 641	.	.	17 491 128	.	5 443 606	12 047 682	31.1	68.9
Suisse 1937/38	.	.	.	17 014 678	.	5 376 492	11 629 911	31.6	68.4
1936/37	.	.	.	15 508 411	.	5 211 563	10 519 207	33.6	66.4

¹⁾ Schätzungen durch die Genossenschaftsverwaltungen.

¹⁾ Estimations par les sociétés.

²⁾ Schätzung. ³⁾ Ohne Zonen.

²⁾ Estimation. ³⁾ Sans les zones.

Aus der zu Käse verarbeiteten Werk-
milch wurden folgende Käsesorten her-
gestellt.

Voici les sortes de fromages obtenues
par la mise en valeur du lait de fabrica-
tion.

Käseproduktion¹⁾ nach Sorten und Verbandsgebieten.
La production des diverses sortes de fromage suisse¹⁾, par rayons de fédérations.

3 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, Appenzeller vollfett	Weichkäse aller Art	Total ¾ bis vollfette Käse	Magerkäse, bis ½ fette Käse aller Art	Käseproduktion Total
	Emmental	Grubère, Spalen p. l. cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, Appenzell tout gras	Pâtes molles de toute sorte	Total ¾ à tout gras	Maigres à ½ gras de toute sorte	Production totale
	q	q	q	q	q	q	q	q
Sommerhalbjahr 1939 — Semestre d'été 1939								
St. Gallen-App.	11 207	1/4	—	10 907	116	22 244	794	23 038
Thurgau	17 444	20	—	7 622	337	25 423	609	26 032
Nordostschweiz	8 564	1 026	1 268	3 752	273	14 883	2 708	17 591
Aargau	9 320	177	357	990	18	10 862	200	11 062
Zentralschweiz	74 829	541	7 006	385	544	83 305	2 039	85 344
Obwalden	—	738	1 406	1	46	2 191	612	2 803
Nidwalden	—	121	831	—	7	959	506	1 465
Nordwestschweiz	7 120	538	—	266	88	8 012	729	8 741
Bern	116 035	3 313	—	292	282	119 922	1 291	121 213
Zone de la mont. (Frib.)	—	16 542	—	—	446	16 988	200	17 188
Vaud-Fribourg	1 416	26 889	—	—	656	28 961	195	29 156
Jura	—	10 297	—	—	791	11 088	381	11 469
Lausanne	—	503	—	—	26	529	507	1 036
Léman	—	929	—	—	45	974	—	974
Neuchâtel	146	4 732	—	2	1	4 881	—	4 881
Genève	—	1 300	—	—	1	1 301	255	1 556
Valais ²⁾	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—
1939 Total	246 081	67 680	10 868	24 217	3 677	352 523	12 026	363 549
1938	239 155	73 258	9 913	23 578	3 660	349 564	11 105	360 669
1937	248 614	68 606	8 176	22 594	3 909	351 899	14 938	366 837
1936	226 868	58 490	5 769	24 027	3 474	318 628	11 733	330 361
Winterhalbjahr 1939/40 — Semestre d'hiver 1939/40								
St. Gallen-App.	3 596	2	—	9 726	161	13 485	821	14 306
Thurgau	5 961	8	—	6 908	306	13 183	467	13 650
Nordostschweiz	561	120	245	2 831	280	4 037	1 836	5 873
Aargau	2 061	46	156	524	3	2 790	543	3 333
Zentralschweiz	27 599	15	2 872	261	511	31 258	2 316	33 574
Obwalden	—	3	338	—	2	343	466	809
Nidwalden	—	8	102	—	11	121	314	435
Nordwestschweiz	127	1	—	27	30	185	175	360
Bern	26 322	1 183	64	345	351	28 265	3 709	31 974
Zone de la mont. (Frib.)	—	6 469	—	—	493	6 962	823	7 785
Vaud-Fribourg	415	12 122	—	—	813	13 350	947	14 297
Jura	—	5 064	—	—	1 334	6 398	528	6 926
Lausanne	—	263	—	—	44	307	349	656
Léman	—	32	—	—	—	32	—	32
Neuchâtel	172	3 062	—	—	—	3 234	23	3 257
Genève	—	412	—	—	4	416	329	745
Valais ²⁾	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—
1939/40 Total	66 814	28 810	3 777	20 622	4 343	124 366	13 646	138 012
1938/39	78 172	34 170	4 446	19 764	3 638	140 191	10 785	150 976
1937/38	77 806	31 706	4 750	21 117	3 454	138 833	12 118	150 951
1936/37	73 677	28 177	2 975	21 560	3 508	129 897	13 862	143 759

¹⁾ Käsegewicht ab Presse. Handelsreife Käse ¹⁾ Poids au sortir de presse. Les fromages mûrs pèsent environ 5—10% de moins.

²⁾ Die zu ca. ¾ durch die Zuschussaktion des Zentralverbandes erfasste techn. verarbeitete Milchmenge betrug im Kt. Wallis im Jahre 1939/40 305 959 q. ²⁾ La production de lait travaillé dans le canton du Valais, dont environ ¾ bénéficie d subside de l'Union centrale, atteint 1939/40 305 954 q.

Ferner wurden nachstehende Milchmengen zentrifugiert.

Les quantités de lait suivantes furent centrifugées:

Zentrifugierte Milchmenge nach Verbandsgebieten.
Quantités de lait centrifugées par fédération.

In q Milch — en qm. de lait.

4	Sommerhalbjahr 1939 -- Semestre d'été 1939						
	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	Total
	q	q	q	q	q	q	q
St. Gallen-App.	69 443	61 288	65 186	64 557	59 245	49 997	369 716
Thurgau	53 127	48 388	53 908	52 443	51 243	45 963	305 072
Nordostschweiz	52 504	45 229	45 845	42 834	39 355	33 880	259 647
Aargau	23 863	20 410	21 739	21 654	18 588	15 723	121 977
Zentralschweiz	41 625	38 204	36 071	34 903	31 191	26 167	208 161
Obwalden	10 316	6 495	4 701	4 473	4 463	4 403	34 851
Nidwalden	13 819	8 312	8 251	7 445	6 835	5 850	50 512
Nordwestschweiz	32 826	22 602	15 098	15 524	17 132	15 812	118 994
Bern	81 104	62 561	63 412	65 286	53 162	46 344	371 869
Zone de la mont. (Frib.)	17 727	18 989	18 120	19 442	17 738	13 519	105 535
Vaud-Fribourg	22 859	21 106	22 677	21 975	18 524	15 097	122 238
Jura	16 891	11 210	12 968	11 741	11 672	8 258	72 740
Lausanne	7 394	6 456	7 007	7 577	4 659	2 490	35 583
Léman	11 570	8 008	6 457	5 924	5 265	5 036	42 260
Neuchâtel	9 207	10 877	10 671	9 715	7 356	6 021	53 847
Genève	3 021	2 160	2 229	3 253	2 366	1 654	14 683
Valais	.	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.
1939 Total	467 296	392 295	394 340	388 746	348 794	296 214	2 287 685
1938 „	491 777	405 564	389 414	383 128	362 794	362 201	2 394 878
	Winterhalbjahr 1939/40 — Semestre d'hiver 1939/40						
	November	Dezember	Januar	Februar	März	April	Total
	q	q	q	q	q	q	q
St. Gallen-App.	40 357	44 617	45 078	45 475	49 514	48 765	273 806
Thurgau	43 369	47 110	44 873	46 365	50 276	50 886	282 879
Nordostschweiz	23 719	27 007	28 081	30 310	31 789	34 867	175 773
Aargau	12 269	13 346	12 981	13 459	15 598	16 027	83 680
Zentralschweiz	27 229	29 956	29 719	28 623	33 617	31 990	181 134
Obwalden	4 257	3 823	3 789	3 644	4 481	5 161	25 155
Nidwalden	5 013	4 706	5 061	5 356	5 223	7 262	32 621
Nordwestschweiz	4 950	4 082	3 760	2 361	3 415	3 245	21 813
Bern	51 077	45 888	48 270	48 901	59 372	67 731	321 239
Zone de la mont. (Frib.)	11 229	12 451	14 207	11 649	13 345	16 494	79 375
Vaud-Fribourg	15 631	17 048	16 624	15 568	16 039	16 252	97 162
Jura	7 096	8 510	8 892	9 701	10 653	10 223	55 075
Lausanne	1 350	1 740	2 048	2 492	3 146	3 027	13 803
Léman	1 297	2 342	4 218	5 187	5 835	6 253	25 132
Neuchâtel	3 859	4 570	4 739	4 909	5 780	5 817	29 674
Genève	2 016	3 006	2 158	2 034	2 043	1 927	13 184
Valais	.	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.	.
1939/40 Total	254 718	270 202	274 498	276 034	310 126	325 927	1 711 505
1938/39 „	372 127	364 521	406 730	367 456	402 840	429 896	2 343 570

Die Entwicklung der Milcheinlieferung und -Verwertung in den 18 Regionalverbänden zeigen folgende Tabellen.

Les tableaux ci-après montrent le développement des livraisons et de la mise en valeur du lait, au sein des 18 fédérations.

Verband thurgauischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

5 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Erzeugnisse Produits fabriqués				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch ¹⁾ Lait de con- sommation ¹⁾ q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q	Käse — Fromage				Tafel- u. Koch- butter Beurre (table et cuisine) q
						Emmen- taler Emmen- tal q	Tilsiter Tilsit q	Mager- käse From. maigre q	Zieger Sérac brut q	
1931/32	42 528	1 064 715	2 500	190 728	873 987	25 063	12 955	1 396	1 098	21 346
1932/33	47 626	1 203 042	2 530	176 400	1 026 642	20 437	10 269	1 691	1 025	30 350
1933/34	48 546	1 233 081	2 540	164 589	1 068 492	23 530	11 273	1 207	636	30 443
1934/35	47 978	1 222 431	2 550	167 702	1 054 729	15 737	12 555	1 269	314	32 416
1935/36	47 822	1 206 920	2 520	171 281	1 035 639	13 829	13 091	1 361	304	32 410
1936/37	49 156	1 253 697	2 550	174 284	1 079 413	24 167	13 871	1 790	574	29 978
1937/38	51 296	1 322 273	2 580	173 748	1 148 525	25 969	13 678	2 030	327	32 212
1938/39	50 667	1 263 404	2 494	173 311	1 090 093	23 222	13 145	1 395	378	31 245
1939/40	49 941	1 216 103	2 435	172 022	1 044 081	22 611	13 443	1 489	90	29 095

¹⁾ Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts ge- ¹⁾ Y compris de petites quantités livrées au
lieferter Milch zu technischer Verarbeitung. dehors pour la fabrication.

Verband nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Winterthur.
Verband zentralschweizerischer Milchverwertungsgenossenschaften, Luzern.
Verband aargauischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Brugg.

6 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q		
Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften							
1931/32	84 549	1 852 353	2 191	.	.		
1932/33	87 039	2 088 383	2 399	.	.		
1933/34	98 784	2 261 733	2 290	1 261 212	1 000 521		
1934/35	105 855	2 352 692	2 223	1 289 671	1 063 021		
1935/36	115 073	2 422 924	2 106	1 337 122	1 085 802		
1936/37	124 591	2 525 726	2 027	1 397 320	1 128 406		
1937/38 ¹⁾	134 823	¹⁾ 2 924 577	2 169	1 475 691	1 448 886		
1938/39	142 197	2 966 068	2 086	1 483 303	1 482 765		
1939/40	142 918	2 805 253	1 963	1 514 203	1 291 050		
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften							
1931/32	78 082	1 909 462	2 445	279 041	1 630 421		
1932/33	77 881	1 933 368	2 482	272 324	1 661 044		
1933/34	81 803	2 066 611	2 526	278 932	1 787 679		
1934/35	85 383	2 122 677	2 486	290 789	1 831 888		
1935/36	87 870	2 097 571	2 387	312 181	1 785 390		
1936/37	86 640	2 064 777	2 383	317 546	1 747 231		
1937/38	91 859	2 168 166	2 360	323 309	1 844 857		
1938/39	93 077	2 288 291	2 458	324 723	1 964 982		
1939/40	92 695	2 200 714	2 482	319 896	1 880 818		
Verband aarg. Käserei- und Milchgenossenschaften							
1931/32	25 017	564 527	2 256	303 561	260 966		
1932/33	28 334	641 466	2 264	294 625	346 841		
1933/34	31 374	704 016	2 244	301 927	402 089		
1934/35	31 929	687 548	2 153	306 460	381 088		
1935/36	32 147	673 387	2 095	316 025	357 362		
1936/37	ca. 32 700	710 322	2 172	328 053	382 269		
1937/38	33 107	733 060	2 214	332 114	400 946		
1938/39	34 833	779 669	2 238	342 174	437 495		
1939/40	34 836	724 911	2 081	361 065	363 846		

¹⁾ Inbegr. Verband zug-, aarg.- u. Luz. Milch- ¹⁾ Y compris la Fédération zougnoise, grou-
gen, mit 33 Genossenschaften, 8563 Kühen pant 33 sociétés, un effectif de 8563 vaches
und 242 718 q Milch. et dénotant un chiffre de livraisons de lait
de 242 718 qm.

**Milchverband St. Gallen-Appenzell. Milchproduzentenverband Obwalden.
Milchproduzentenverband Nidwalden. Verband nordwestschweiz. Milch- und Käseigen., Basel.**

7 Jahre Années l. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q
Milchverband St. Gallen-Appenzell							
1936/37	60 379	1 406 759	2 330	281 047	1 125 712	402 318	723 394
1937/38	60 379	1 561 515	2 586	276 226	1 285 289	433 616	851 673
1938/39	61 834	1 501 625	2 428	283 059	1 218 566	371 989	846 577
1939/40	62 104	1 539 957	2 480	280 590	1 259 367	383 338	876 029
Milchproduzentenverband Obwalden							
1933/34	2 524	63 659	2 522	10 862	52 797	23 392	29 405
1934/35	3 623	91 432	2 524	13 982	77 450	29 699	47 751
1935/36	5 483	110 472	2 015	18 871	91 601	37 986	53 615
1936/37	5 663	107 845	1 904	18 470	89 375	37 111	52 264
1937/38	6 255	113 890	1 820	18 965	94 925	40 735	54 190
1938/39	6 705	126 501	1 886	¹⁾ 18 446	108 055	40 175	67 880
1939/40	6 185	115 923	1 874	²⁾ 16 776	99 147	39 055	60 092
Milchproduzentenverband Nidwalden							
1929/30	2 510	42 786	1 705	2 400	40 386	10 501	29 885
1930/31	2 760	47 648	1 726	3 779	43 869	10 774	33 095
1931/32	2 712	58 364	2 152	2 851	55 513	15 103	40 410
1932/33	3 225	80 942	2 510	3 512	77 430	10 200	67 230
1933/34	3 612	91 826	2 542	3 641	88 185	12 412	75 773
1934/35	3 612	101 968	2 823	4 484	97 484	9 740	81 744
1935/36	3 632	108 886	2 998	6 355	102 531	10 440	92 091
1936/37	3 889	112 176	2 884	7 561	104 615	12 400	92 215
1937/38	4 513	120 063	2 660	9 778	110 285	11 956	98 329
1938/39	4 016	102 662	2 556	9 851	92 811	10 240	82 571
1939/40	4 220	120 241	2 849	9 400	110 841	27 045	83 796
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käseigenossenschaften							
1933/34	52 817	1 190 287	2 254	847 694	342 593	136 938	205 655
1934/35	54 123	1 148 772	2 123	865 197	283 575	67 487	216 088
1935/36	54 123	1 170 137	2 162	879 844	290 293	60 938	229 355
1936/37	54 900	1 188 406	2 165	888 141	300 265	105 867	194 398
1937/38	55 777	1 242 228	2 227	899 650	342 578	112 616	229 962
1938/39	59 834	1 303 295	2 178	951 616	351 679	90 130	261 549
1939/40	60 768	1 206 689	1 986	950 161	256 528	76 402	180 126
¹⁾ Inbegriffen 1343 q Vollmilch zur Fütterung. ¹⁾ Y compris 1343 qm. de lait entier p. l'affouragement. ²⁾ " " 1091 q " " " " ²⁾ " " 1091 qm. " " " " " "							

Verband bernerischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Bern.

8	Jahre Années I. V—30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück-Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
			Total	je Kuh par vache kg	Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
						Total	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q	zu Kondensmilch, Milchpulver en lait con- densé et en poudre, q
1928/29	143 645	3 437 581	2 393	915 836	2 521 745	2 089 113	174 216	258 416	
1929/30	144 791	3 444 826	2 379	901 492	2 543 334	2 020 575	292 673	230 086	
1930/31	145 084	3 253 331	2 242	908 047	2 345 284	1 805 231	309 941	230 112	
1931/32	145 200	3 189 659	2 197	873 912	2 315 747	1 727 924	370 196	217 627	
1932/33	.	3 357 592	.	858 701	2 498 891	1 517 613	826 124	155 154	
1933/34	.	3 525 446	.	887 981	2 637 465	1 638 155	868 371	130 939	
1934/35	157 079	3 582 231	2 280	905 487	2 676 744	1 585 379	962 266	129 099	
1935/36	157 600	3 418 482	2 169	904 727	2 513 755	1 516 167	858 197	139 391	
1936/37	157 474	3 300 830	2 096	931 967	2 368 863	1 610 089	619 620	139 154	
1937/38	.	3 539 291	.	930 819	2 608 472	1 711 701	725 425	171 346	
1938/39	.	3 705 675	.	915 350	2 790 325	1 725 958	882 161	182 206	
1939/40	.	3 483 358	.	919 079	2 564 279	1 700 373	698 090	165 816	

Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie, «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.

9	Années Jahre	Nombre de Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
			Total	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
						Total	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrifugiert q	en lait con- densé et en poudre zu Kondensmilch, Milchpulver, q
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie, «Zone de la montagne», Bulle									
I. I—31. XII									
1928	15 462	363 158	2 348	.	.	.	.	.
1929	18 662	365 101	1 956	.	.	.	.	.
1930	16 417	356 243	2 170	.	.	.	.	.
1931	15 631	305 000	1 951	.	.	.	.	.
1932	15 453	329 350	2 131	66 761	262 589	139 936	64 956	57 697	
1933	20 829	451 642	2 168	71 435	380 207	214 222	109 674	56 311	
1934	23 360	502 795	2 152	64 948	437 847	226 664	168 844	42 339	
1935	24 275	545 920	2 249	91 208	454 712	242 332	161 414	50 966	
1936	24 277	536 893	2 211	93 388	443 505	217 673	188 211	37 621	
1937	26 002	528 886	2 034	104 367	424 519	255 829	139 484	29 206	
1938	26 701	577 591	2 163	110 568	467 023	266 488	151 927	48 608	
1939	26 494	546 115	2 061	102 025	444 090	254 051	46 990	143 049	
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise									
I. V—30. IV									
1928/29	38 575	852 439	2 210	56 631	795 808	302 958	234 050	258 800	
1929/30	36 208	824 089	2 276	59 333	764 756	359 022	150 866	254 868	
1930/31	35 981	792 805	2 203	61 754	731 051	337 231	150 865	242 955	
1931/32	37 063	752 083	2 056	60 413	701 670	358 529	112 792	230 349	
1932/33	37 629	836 173	2 222	54 554	781 619	375 602	231 933	174 084	
1933/34	42 316	889 495	2 102	59 594	829 901	411 440	243 884	174 577	
1934/35	42 417	958 827	2 260	101 825	857 002	424 289	344 144	88 569	
1935/36	40 699	903 375	2 220	84 732	818 643	370 449	370 000	78 194	
1936/37	40 451	886 487	2 192	83 328	803 159	439 802	269 035	94 322	
1937/38	39 205	929 573	2 371	87 937	841 636	490 066	244 677	106 893	
1938/39	39 512	994 666	2 517	83 919	910 747	518 253	224 257	168 237	
1939/40	42 743	956 472	2 238	89 603	866 869	470 622	219 214	177 033	

Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération des laiteries du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâtelaise, Corcelles.

10 Années Jahre i. V. — 30. IV	Nombre de vaches Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
		Total	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
					Total	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrifugi- ert q	en lait con- densé et en poudre zu Kondensmilch u. Milchpulver, q
Fédération laitière du Léman, Vevey								
1929/30	6 997	143 637	2 053	103 959	39 678	304	18 264	21 110
1930/31	6 960	133 804	1 922	93 742	40 062	189	36 260	3 613
1931/32	6 392	136 451	2 135	93 604	42 847	637	39 179	3 031
1932/33	6 504	162 487	2 498	92 393	70 094	3 200	65 439	1 455
1933/34	7 062	170 553	2 415	96 283	74 270	11 624	60 445	2 201
1934/35	9 683	178 445	1 843	100 142	78 303	10 686	60 451	7 166
1935/36	10 113	191 358	1 892	98 200	¹⁾ 93 158	9 978	59 895	10 240
1936/37	10 412	188 485	1 810	97 548	¹⁾ 90 937	7 688	58 571	10 243
1937/38	11 233	197 482	1 758	102 375	¹⁾ 95 107	9 074	62 039	11 393
1938/39	12 067	218 251	1 808	103 236	¹⁾ 115 015	6 659	79 878	12 011
1939/40	²⁾ 13 534	229 182	1 693	102 899	126 283	4 593	79 559	13 377
Laiterie agricole, Lausanne								
1929/30	6 773	151 393	2 235	115 668	35 725	5 024	15 164	15 537
1930/31	6 806	152 244	2 237	118 265	33 979	4 866	15 434	13 679
1931/32	6 871	144 343	2 101	120 055	24 288	5 113	12 238	6 937
1932/33	7 240	153 177	2 115	122 580	30 597	6 833	22 669	1 095
1933/34	7 604	171 892	2 261	114 940	56 952	9 420	46 098	1 434
1934/35	7 161	170 249	2 377	122 447	47 802	8 166	36 604	3 032
1935/36	7 310	164 850	2 255	122 425	42 425	7 271	32 115	3 039
1936/37	7 403	164 123	2 217	122 539	41 584	6 285	33 797	1 502
1937/38	7 773	187 520	2 412	140 391	47 129	9 996	29 621	7 512
1938/39	7 830	198 196	2 531	140 550	57 646	8 900	45 634	3 112
1939/40	7 627	199 045	2 610	134 933	64 112	8 587	52 953	2 572
Fédération des laiteries du Jura								
1929/30	16 498	335 090	2 031	90 803	244 287	174 928	65 931	3 428
1930/31	14 658	313 147	2 136	93 570	219 577	146 123	70 379	3 075
1931/32	15 200	319 991	2 105	88 200	231 791	157 633	71 590	2 568
1932/33	16 229	366 096	2 256	87 187	278 909	190 103	87 603	1 203
1933/34	17 662	401 272	2 272	95 873	305 399	200 504	104 631	264
1934/35	17 517	415 108	2 370	96 852	318 256	198 789	119 020	447
1935/36	17 492	411 038	2 350	97 755	313 283	169 714	141 620	1 949
1936/37	17 553	407 557	2 322	96 082	311 474	200 455	109 051	1 968
1937/38	17 942	419 919	2 340	101 279	318 640	209 806	102 929	5 905
1938/39	18 216	412 989	2 267	99 789	313 200	188 656	122 188	2 356
1939/40	18 405	423 898	2 303	101 975	321 923	192 050	124 967	4 906
Fédération laitière neuchâtelaise								
1929/30	12 165	294 616	2 422	172 802	121 814	78 152	42 647	1 015
1930/31	12 297	268 313	2 182	167 019	101 294	62 895	37 456	943
1931/32	12 247	260 605	2 128	157 238	103 367	65 044	37 524	799
1932/33	12 137	289 199	2 383	152 933	136 266	71 063	64 322	881
1933/34	14 017	325 702	2 324	153 632	172 070	86 541	84 691	838
1934/35	15 654	351 273	2 244	151 250	200 023	89 620	109 510	893
1935/36	15 723	347 233	2 208	151 544	195 689	84 624	110 198	867
1936/37	15 860	328 942	2 074	153 175	175 767	84 701	90 106	960
1937/38	15 914	345 857	2 173	157 091	188 766	85 393	102 438	935
1938/39	16 970	375 293	2 211	155 901	219 392	99 730	118 595	1 067
1939/40	16 970	357 174	2 105	161 768	195 406	90 330	103 657	1 419

¹⁾ Inbegriffen auf den Alpen verarbeitete Milch: ¹⁾ Y compris le lait transformé à l'alpage, savoir: 1935/36: 13 045 q, 1936/37: 14 435 q, 1937/38: 12 601 q, 1938/39: 16 467 q, 1939/40: 28 754 q.

²⁾ Gealpte Kühe z. T. doppelt gezählt.

²⁾ Parfois les vaches mises à l'alpage sont comptées à double.

Laiteries Réunies, Genève.

11 Années Jahre 1. I-31. XII	Nombre de vaches des sociétaires Kuhbestand der Genossenschafter		Livraisons des sociétaires Milcheinlieferung der Genossenschafter				Lait acheté à des sociétés Zugekaufte Milch von Milchgenossen- schaften		Total Lait disponible Verfü- bare Milch	Utilisation du lait Verwertung der Milch	
	en Suisse aus der Schweiz Têtes Stück	en zone aus den Zonen Têtes Stück	en Suisse aus der Schweiz		en zone aus den Zonen	Total	en Suisse aus der Schweiz	en zone aus den Zonen		Lait de consom- mation Konsum- milch	Lait travaillé Technisch verarbei- tet
	q	q	q	par vache je kg	q	q	q	q	q	q	
1931	.	.	198 941	.	32 137	231 078	17 347	19 684	268 109	232 565	35 544
1932	.	.	228 585	.	32 543	261 128	45 502	23 676	330 306	243 848	86 458
1933	.	.	257 056	.	34 600	291 656	78 240	32 985	402 881	256 917	145 964
1934	11 737	1 415	256 876	2 189	36 998	293 874	111 822	46 153	451 849	271 781	180 068
1935	11 891	1 409	256 764	2 159	34 597	291 361	105 369	45 269	441 999	271 607	170 392
1936	11 473	1 396	252 224	2 022	33 190	285 414	93 100	54 565	433 079	274 948	158 131
1937	12 301	1 359	264 541	2 151	33 397	297 938	79 464	35 485	412 887	257 809	155 078
1938	12 384	1 420	246 735	1 992	32 323	279 058	70 867	31 875	381 800	245 879	135 921
1939	12 968	1 482	277 993	2 144	40 804	318 797	69 948	33 679	422 424	231 646	190 778
1940	12 275	1 548	255 698	2 083	27 398	283 096	62 815	30 725	376 636	249 562	127 074

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

12 Années Jahre 1. XI-31. X	Nombre de vaches ¹⁾ Kuh- bestand ¹⁾ Têtes Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch		Produits fabriqués Hergestellte Produkte	
		Total q	par vache ¹⁾ je Kuh ¹⁾ kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé technisch verarbeitet q	Fromage Käse q	Beurre Butter q
1933/34	18 000	180 804	1 000	34 371	146 433	12 722	1 770
1934/35	33 000	338 294	1 000	47 025	291 269	23 986	4 413
1935/36	32 000	322 650	1 000	30 649	292 001	24 685	4 153
1936/37	31 000	312 536	1 000	32 755	279 780	24 090	4 640
1937/38	32 000	372 753	1 164	52 086	312 403	25 000	6 000
1938/39	32 000	387 353	1 210	56 536	330 817	26 500	6 500
1939/40	31 000	328 427	1 060	63 144	265 283	20 137	5 034

¹⁾ Estimation de la Fédération. ¹⁾ Schätzung des Verbandes.

Federazione Ticinese Produttori di latte, Bellinzona.

13 Anni Jahre 1. I-31. XII	Effettivo delle vacche Kuhbestand Capi Stück	Quantità di latte consegnato Eingelieferte Milch		Valorizzazione del latte Verwertung der Milch	
		Total q	per vacca je Kuh kg	Latte da consumo Konsummilch q	Latte centrifugato zentrifugiert q
1928	.	31 914	.	24 541	7 373
1929	.	33 232	.	26 288	6 944
1930	.	30 242	.	24 924	5 318
1931	.	28 408	.	23 209	5 199
1932	.	32 503	.	22 618	9 885
1933	.	34 364	.	21 464	12 900
1934	.	34 477	.	22 705	11 772
1935	.	33 811	.	23 603	10 208
1936	3 594	35 597	990	24 941	10 656
1937	.	38 763	.	28 615	10 148
1938	.	43 074	.	30 567	12 507
1939	.	46 620	.	31 280	15 340
1940	.	52 813	.	43 076	9 737

5. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen.

Da die Ergebnisse der Aussenhandelsstatistik pro 1940 weder nach einzelnen Waren noch Ländern veröffentlicht werden können, müssen wir uns auf die Ergänzung der beiden nachstehenden Tabellen beschränken.

5. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

Etant donné que les résultats de la statistique de notre commerce extérieur en 1940 ne peuvent être publiés en détail, nous devons nous borner à compléter les deux tableaux suivants:

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen.
Balance laitière commerciale de la Suisse.

1 Jahre — Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr en % de l'export. totale de la Suisse	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamteinfuhr en % de l'import. totale de la Suisse	
	Valeur ¹⁾ Fr.	%	Valeur ¹⁾ Fr.	%	
1931	102 639 836	7,7	42 353 798	1,9	60 286 038
1932	62 350 149	7,9	14 304 205	0,8	48 045 944
1933	53 091 830	6,3	6 698 806	0,4	46 393 024
1934	40 219 789	4,8	6 833 553	0,5	33 386 236
1935	39 324 125	4,8	5 116 670	0,4	34 204 455
1936	43 458 572	4,9	7 482 959	0,6	35 975 613
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1940	63 752 620	4,8	14 242 602	0,8	49 510 018

¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, ohne Wert von Pos. 19 (Trockenmilch und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade). ¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, sans la valeur des Nos 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

Wertmässig verzeichnete der Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen im Jahre 1940 gegenüber 1939 einen höheren Ausfuhrüberschuss, obwohl der Menge nach (Milcherzeugnisse in Milch umgerechnet) per Saldo weniger exportiert wurde.

La valeur des exportations de lait et de produits laitiers est plus élevée en 1940 qu'en 1939, bien que quantitativement (produits laitiers calculés en termes de lait) on ait moins exporté.

Mengenbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) ¹⁾.
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait) ¹⁾.

2 Jahre Années	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			Ausfuhr- über- schuss Excédent d'exportation	Ausfuhr — Exportation				
	Total	Davon — Dont		Total	Davon — Dont			Käse Fromages	Kon- dens- milch Lait con- densé	Milch- u. Milch- erzeugn. Total lait et produits		
		Butter frisch Beurre frais	Käse Fromage		Frisch- milch Lait frais	Kondens- milch Lait condensé					Käse Fromage	
	in q Milch — qm. de lait											
1931	3 275 990	2 647 800	472 770	3 598 810	18 400	661 770	2 825 760	322 820	10,8	2,5	13,8	
1932	1 291 410	924 080	259 980	2 645 270	9 040	307 670	2 305 320	1 353 860	8,3	1,1	9,5	
1933	431 160	129 880	198 480	2 617 110	2 630	202 030	2 397 210	2 185 950	8,4	0,7	9,2	
1934	481 630	73 920	308 490	2 220 760	1 640	136 590	2 069 390	1 739 130	7,2	0,5	7,7	
1935	352 800	34 180	213 000	2 287 510	1 990	133 700	2 138 750	1 934 710	7,6	0,5	8,2	
1936	662 580	365 440	193 570	2 306 960	2 430	123 480	2 162 290	1 644 380	7,9	0,4	8,4	
1937	914 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,4	0,5	8,0	
1938	310 630	38 940	178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 470 390	9,1	0,5	9,7	
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	8,5	0,5	9,1	
1940	1 070 920	813 800	181 250	2 419 830	100 580	164 240	2 128 070	1 348 910	7,7	0,6	8,7	

¹⁾ Umrechnungsschema siehe Schweiz. Milchstatistik 1936, S. 42. ¹⁾ Voir le schéma de la conversion dans la statistique laitière de la Suisse 1936, p. 42.

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Exportation de lait et de produits laitiers.

3 Jahre Années	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>							
	frisch <i>frais</i>	ein- gesolten <i>fendu</i>	Total	Weichkäse à <i>pâte molle</i>		Hartkäse — à <i>pâte dure</i>				Glerner Kräuter- käse <i>Schab- zieger glaronnais</i>
				Gorgon- zola etc. <i>Pos. 98 a</i>	anderer <i>autres sortes</i> <i>Pos. 98 b</i>	Grana <i>Pos. 99 a</i>	Emmen- taler u. anderer <i>Emmental et autres</i> <i>Pos. 99 b¹</i>	Schachtel- käse <i>en boîtes</i> <i>Pos. 99 b²</i>	Blockkäse <i>en blocs</i> <i>Pos. 99 b³</i>	
Pos. 93 a	Pos. 94		Pos. 98 a	Pos. 98 b	Pos. 99 a	Pos. 99 b ¹	Pos. 99 b ²	Pos. 99 b ³	Pos. 99 c	
Mengen in q — <i>Quantités en qm.</i>										
1931	77	1	237 235	1 115	195	6	189 533	Reinnettogewicht — Poids net effectif		2 047
1932	31	0	192 224	446	163	20	159 982	44 339		1 700
1933	9	0	199 668	502	174	23	165 851	29 913		1 425
1934	2	0	172 480	78	323	103	143 499	31 693		1 484
1935	14	3	177 769	34	72	8	149 912	26 993		1 378
1936	25	2	179 975	37	72	5	151 545	26 679		1 637
1937	29	6	171 310	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542
1938	45	6	217 330	32	110	0	178 096	37 151	443	1 498
1939	96	10	203 946	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560
Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>										
1931	38 466	393	73 508 369	48 924	59 769	2 427	56 835 974	16 188 300		372 975
1932	14 727	228	49 255 408	13 365	40 123	6 947	39 969 519	8 934 090		291 364
1933	4 135	110	44 309 772	19 947	38 297	6 773	36 352 212	7 651 642		240 901
1934	1 101	65	35 003 227	13 096	60 850	22 160	28 467 851	6 208 800		230 470
1935	5 132	1074	34 521 151	7 071	16 632	1 833	28 418 841	5 887 883		198 891
1936	9 646	602	39 261 324	8 642	16 571	1 028	32 629 565	6 359 144		246 374
1937	11 970	2 407	43 962 379	1 376	17 578	1 769	35 304 193	8 325 132	47 190	265 141
1938	20 718	2 393	48 677 319	9 396	27 270	66	38 440 260	9 865 943	84 225	250 159
1939	45 665	3 630	49 072 728	42 402	21 391	9 640	37 630 445	11 042 169	58 911	267 770

Schluss.

Fin.

3 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Trocken- milch	Kindermehl	Schokolade
	<i>Lait, frais</i>	<i>Lait, condensé et stérilisé</i>	<i>Crème</i>	<i>Caséine</i>	<i>Poudre de lait</i>	<i>Farine lactée</i>	<i>Chocolat</i>
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	ex Pos. 19	ex Pos. 19	Pos. 64
Mengen in q — <i>Quantités en qm.</i>							
1931	18 402	287 728	2 371	86	8 639	8 252	49 995
1932	9 039	133 768	173	36	5 968	4 729	7 166
1933	2 631	92 187	138	4	4 298	2 965	4 469
1934	1 643	59 388	124	57	3 820	2 494	3 876
1935	1 987	58 131	104	23	4 345	2 115	3 393
1936	2 431	53 686	94	21	7 374	1 854	5 297
1937	2 202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851
1938	2 019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805
1939	743	62 081	123	3	13 769	1 164	3 741
Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>							
1931	558 609	28 041 072	480 791	12 136	1 533 000	1 079 041	18 369 083
1932	265 482	12 756 525	51 149	6 630	893 000	620 907	2 391 398
1933	69 824	8 667 822	39 686	481	832 000	384 769	1 580 952
1934	20 117	5 158 923	31 507	4 849	799 000	323 529	1 380 564
1935	11 840	4 754 652	25 109	2 167	907 000	265 076	1 141 070
1936	11 842	4 149 322	23 328	2 508	1 319 000	218 147	1 494 747
1937	8 835	4 784 278	26 681	13 500	1 684 481	194 360	1 839 801
1938	8 116	5 534 642	27 919	834	2 130 806	207 223	1 875 609
1939	15 355	5 392 310	30 480	364	2 127 710	160 570	1 180 734

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Importation de lait et de produits laitiers.

4 Jahre Années	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>					
	frisch <i>frais</i> Pos. 93a	ein- gesotten <i>fondue</i> Pos. 94	Total	Weichkäse — <i>à pâte molle</i>		Hartkäse — <i>à pâte dure</i>		
				Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer <i>autres sortes</i> Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmentaler und anderer <i>Emmental et autres</i> Pos. 99b ¹	Schachtel- u. Blockkäse <i>en boîtes et en blocs</i> 99b ² , 99b ³
	Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>							
1931	105 912	43	38 420	9 055	5 678	7 056	16 631	—
1932	36 963	14	21 575	8 860	5 173	6 101	1 441	—
1933	5 195	4	17 139	8 191	4 450	3 809	689	—
1934	2 957	2	24 284	9 341	4 139	9 290	1 514	—
1935	1 367	1	17 471	7 370	3 750	5 386	965	—
1936	14 618	1	15 897	7 521	2 867	5 007	502	—
1937	25 507	1	16 124	7 673	3 237	3 987	1 210	17
1938	1 558	1	15 236	7 808	2 938	3 709	749	32
1939	14 336	1	16 976	6 851	3 579	5 259	1 248	39
Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>								
1931	30 353 584	13 905	8 246 217	2 035 908	1 137 038	1 905 159	3 168 112	—
1932	7 257 593	4 456	4 480 634	1 715 528	951 305	1 555 507	258 294	—
1933	897 621	1 691	3 368 712	1 465 777	791 888	990 299	120 748	—
1934	471 194	719	4 133 105	1 391 984	687 772	1 799 848	253 501	—
1935	352 102	348	2 487 249	1 038 825	566 768	754 191	127 465	—
1936	2 775 985	415	2 483 050	1 098 672	504 575	816 458	63 345	—
1937	5 108 170	329	2 927 977	1 378 328	588 929	740 280	216 080	4 360
1938	462 307	211	2 780 571	1 413 474	515 312	724 127	120 896	6 762
1939	3 495 537	304	3 060 518	1 209 486	611 312	1 050 194	189 526	7 309

Schluss.

Fin.

4 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Kindermehl	Schokolade
	<i>Lait, frais</i> Pos. 91	<i>Lait, condensé et stérilisé</i> Pos. 92	<i>Crème</i> Pos. 93 b	<i>Caséine</i> Pos. 1072 a	<i>Farine lactée</i> Pos. 19	<i>Chocolat</i> Pos. 64
	Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>					
1931	151 308	83	27	3 494	1 484	339
1932	103 504	79	145	3 641	1 216	464
1933	98 788	55	148	4 151	1 725	334
1934	95 882	40	174	5 392	962	542
1935	102 635	56	176	6 635	845	314
1936	100 978	34	150	3 676	747	305
1937	80 066	27	151	5 374	877	215
1938	90 309	50	160	2 551	673	155
1939	99 242	62	151	3 634	771	211
Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>						
1931	3 516 182	15 105	6 847	201 958	313 391	105 566
1932	2 372 848	14 947	33 557	140 170	263 647	106 982
1933	2 190 420	11 111	35 742	193 509	297 297	75 573
1934	1 822 254	7 715	43 391	355 175	168 900	98 792
1935	1 898 609	4 133	35 661	338 568	150 865	61 941
1936	1 874 722	3 057	30 054	315 676	135 366	53 423
1937	1 850 617	2 393	36 143	589 309	136 973	45 093
1938	2 049 320	5 400	40 107	177 195	123 952	37 418
1939	2 182 536	6 396	37 879	186 264	136 024	40 331

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

**Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern.
Importation de lait et de produits laitiers d'après leur provenance.**

5	Herkunftsland	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
		q	q	q	q	q	q	
Milch, frisch (Pos. 91) — Lait frais								
	Deutschland . . . (inbegr. Oesterr.)	2 808	2 407	2 566	2 537	2 382	2 493	Allemagne (y comp. l'Autr.)
	Frankreich . . .	93 023	100 185	98 398	77 505	87 908	96 745	France
	Italien	51	43	14	24	19	4	Italie
	Total	95 882	102 635	100 978	80 066	90 309	99 242	Total
Butter, frisch (Pos. 93a) — Beurre frais								
	Dänemark . . .	638	0	3 406	3 963	3	4 544	Danemark
	Lettland, Estland	610	0	3 635	3 138	302	3 868	Lettonie, Esthonie
	Frankreich . . .	571	675	750	755	809	734	France
	Argentinien . . .	139	—	391	1 575	—	—	Argentine
	Niederlande . . .	—	1	1	5 631	1	5 141	Hollande
	Deutschland . . . (inbegr. Oesterr.)	42	16	5	3	4	1	Allemagne (y comp. l'Autr.)
	Ungarn	658	102	203	—	—	0	Hongrie
	Italien	69	65	109	89	35	46	Italie
	Litauen	—	—	1 818	2 001	—	0	Lithuanie
	Finnland	—	0	3 035	3 167	—	0	Finlande
	Polen	207	508	1 262	184	404	0	Pologne
	Russland	—	—	—	—	—	—	Russie
	Australien . . .	—	—	—	—	—	—	Australie
	Schweden	20	0	—	—	—	—	Suède
	Neuseeland . . .	—	—	—	0	—	—	Nouvelle-Zélande
	Uebrigc Länder	3	—	3	1	0	2	Autres pays
	Total	2 957	1 367	14 618	25 507	1 558	14 336	Total
Weichkäse (Pos. 98a, b) — Fromage à pâte molle								
	Italien	8 890	6 849	7 071	7 134	7 143	6 804	Italie
	Frankreich . . .	3 866	3 821	2 808	2 804	3 469	3 497	France
	Deutschland . . . (inbegr. Oesterr.)	649	420	317	95	92	43	Allemagne (y comp. l'Autr.)
	Uebrigc Länder	75	29	192	877	42	85	Autres pays
	Total	13 480	11 119	10 388	10 910	10 746	10 429	Total
Hartkäse (Pos. 99a, b) — Fromage à pâte dure								
	Italien	10 002	5 394	5 011	3 990	3 712	5 279	Italie
	Niederlande . . .	391	466	431	372	391	342	Hollande
	Frankreich . . .	252	478	49	828	371	911	France
	Deutschland . . . (inbegr. Oesterr.)	3	2	1	1	1	0	Allemagne (y comp. l'Autr.)
	Polen	0	—	—	—	—	—	Pologne
	Uebrigc Länder	156	11	17	6	15	14	Autres pays
	Total	10 804	6 351	5 509	5 197	4 490	6 546	Total

Einfuhr frischer Butter (Pos. 93a) nach Monaten. — Importation de beurre frais par mois.

6	Jahre	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
	Années	Janv.	févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	
		q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
	1935	53	56	58	76	73	91	72	53	46	41	38	710	1 367
	1936	338	2 695	3 214	1 927	96	115	92	87	58	348	1 697	5 686	14 618
	1937	6 719	10 573	3 532	1 709	73	95	77	61	41	40	33	2 554	25 507
	1938	14	328	448	61	64	91	78	68	64	44	47	251	1 558
	1939	42	43	49	61	108	102	82	73	35	17	9 751	3 973	14 336

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays.

7 Bestimmungsland	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Frankreich	49 976	53 891	66 160	47 382	62 781	41 371	France
Vereinigte Staaten	25 230	22 397	22 125	23 245	31 830	39 227	Etats-Unis
Italien	28 944	30 309	25 671	30 902	24 283	33 300	Italie
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	19 585	24 291	20 454	22 921	29 873	32 054	Allemagne (y compris l'Autriche)
Belgien	8 356	8 107	6 439	5 768	8 342	8 267	Belgique
Tschechoslowakei	3 245	2 876	2 741	3 019	3 122	964	Tchécoslovaquie
Grossbritannien	2 324	2 508	2 942	2 785	3 110	3 265	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis	1 155	1 049	982	625	525	284	Algérie, Tunisie
Marokko	406	404	438	298	216	144	Maroc
Russland	—	—	—	—	—	—	Russie
Schweden	1 042	1 118	1 014	878	1 161	1 107	Suède
Spanien	608	588	205	7	12	0	Espagne
Aegypten	530	271	245	263	295	275	Egypte
Holland	272	271	275	305	358	299	Hollande
Argentinien	170	169	169	199	224	147	Argentine
Rumänien	263	123	33	76	80	24	Roumanie
Norwegen	120	126	130	128	184	160	Norvège
Polen	183	188	169	125	148	91	Pologne
Dänemark	14	—	0	—	—	6	Danemark
Ungarn	—	—	—	—	—	2	Hongrie
Uebrige Länder	1 076	1 226	1 353	1 413	1 552	1 356	Autres pays
Total	143 499	149 912	151 545	140 309	178 096	162 343	Total

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettgewicht) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays.

8 Bestimmungsland	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Vereinigte Staaten	5 199	5 554	6 457	7 808	10 242	13 903	Etats-Unis
Tschechoslowakei	4 242	4 159	3 854	3 954	5 197	2 533	Tchécoslovaquie
Italien	4 359	3 930	3 546	2 895	3 748	3 816	Italie
Grossbritannien	4 565	4 465	4 567	4 851	5 872	6 068	Grande-Bretagne
Belgien	2 035	1 597	1 722	2 303	3 835	4 670	Belgique
Frankreich	1 340	1 209	1 664	1 780	1 298	1 256	France
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	782	1 130	838	825	933	1 271	Allemagne (y compris l'Autriche)
Holland	477	518	547	539	645	696	Hollande
Kanada	660	599	584	869	1 135	1 625	Canada
Spanien	493	512	170	221	618	78	Espagne
Aegypten	432	449	482	624	796	858	Egypte
Britisch-Indien	348	331	334	353	386	410	Indes britanniques
Schweden	202	179	213	196	373	459	Suède
Polen	84	69	44	15	39	16	Pologne
Australien	58	86	119	171	196	218	Australie
Jugoslawien	4	4	1	1	0	—	Yougoslavie
Ungarn	—	0	—	—	—	—	Hongrie
Uebrige Länder	1 713	1 574	1 537	1 755	1 838	1 614	Autres pays
Total	26 993	26 365	26 679	29 160	37 151	39 491	Total

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern.
Exportation de Schabzieger glaronnais (position du tarif 99c) dans les divers pays.

9 Bestimmungsland	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	506	560	643	495	495	421	Allemagne (y comp. l'Autr.)
Holland	627	481	697	720	701	840	Hollande
Vereinigte Staaten	195	223	186	207	187	190	Etats-Unis
Dänemark	20	3	—	27	18	26	Danemark
Polen	61	42	50	59	6	29	Pologne
Uebrige Länder	75	69	61	70	91	54	Autres pays
Total	1484	1378	1637	1700	1498	1560	Total

Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern.
Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays.

10 Bestimmungsländer	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Indo-China	14 890	15 453	13 569	17 689	18 779	17 742	Indochine
Frankreich	10 294	7 782	6 899	5 378	8 717	2 744	France
Siam	3 406	2 554	2 578	2 369	2 408	2 408	Siam
Straits-Settlem.	5 641	10 206	8 157	6 708	7 107	8 067	Straits-Settlem.
Niederländ. Indien	7 425	7 386	5 395	7 980	8 706	10 170	Indes néerlandaises
China	469	119	104	170	54	88	Chine
Westafrika	2 926	2 833	2 584	3 193	3 118	3 536	Afrique occidentale
Algerien	520	202	77	113	2 937	1 165	Algérie
Philippinen	3 550	3 422	3 541	4 462	5 172	6 342	Philippines
Grossbritannien	2 279	2 118	2 103	2 103	2 211	2 242	Grande-Bretagne
Italien	1 441	1 481	716	628	818	885	Italie
Griechenland	1 187	1 106	3 867	3 697	2 068	3 612	Grèce
Aegypten	1 825	1 336	1 492	1 612	1 435	1 186	Egypte
Marokko	1 521	539	51	6	8	8	Maroc
Ostafrika	83	133	1 075	13	8	4	Afrique orientale
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	141	195	34	66	90	13	Allemagne (y compris l'Autriche)
Burma	13	—	8	11	9	7	Burma
Britisch-Indien	10	9	10	10	13	53	Indes britanniques
Belgien	13	9	29	65	62	21	Belgique
Uebrige Länder	1 754	1 248	1 397	1 684	1 128	1 788	Autres pays
Total	59 388	58 131	53 686	57 957	65 348	62 081	Total

Aus der folgenden neuen Uebersicht ist das Verhältnis zwischen der aus der Schweiz und der aus andern Ländern eingeführten Käsemengen in unsern Hauptabnehmerstaaten in der Vorkriegszeit ersichtlich.

Le tableau suivant indique l'importance qu'atteignaient les importations de fromages suisses avant la guerre sur les marchés des principaux pays importateurs.

Anteil der Einfuhr schweizerischer Käse¹⁾ (Hartkäse in Laiben Pos. 99b¹ und Schachtelkäse Pos. 99b²) an der gesamten Käseeinfuhr²⁾ verschiedener Länder.

Proportion des fromages suisses¹⁾ (fromages à pâte dure en meules pos. 99b¹ et fromages en boîtes pos. 99b²) importés dans divers pays par rapport à leurs importations totales²⁾.

11 Bestimmungsländer	1936			1937			1938			Pays
	Gesamte Käseeinfuhr Importation totale 1000 q	Davon aus der Schweiz Dont provenant de Suisse		Gesamte Käseeinfuhr Importation totale 1000 q	Davon aus der Schweiz Dont provenant de Suisse		Gesamte Käseeinfuhr Importation totale 1000 q	Davon aus der Schweiz Dont provenant de Suisse		
		1000 q	in %		1000 q	in %		1000 q	in %	
Frankreich	147	68	46,3	133	49	36,8	142	64	45,1	France
Vereinigte Staaten	271	29	10,7	275	31	11,3	247	42	17,0	Etats-Unis
Italien	36	29	80,6	43	34	79,1	46	28	60,9	Italie
Deutschland und Oesterreich	279	21	7,5	369	24	6,5	325	31	9,5	Allemagne et Autriche
Belgien	231	8	3,5	227	8	3,5	242	12	5,0	Belgique
Tschechoslowakei	12	7	58,3	12	7	58,3	13	8	61,5	Tchécoslovaquie
Grossbritannien	1360	8	0,6	1492	8	0,5	1487	9	0,6	Grande-Bretagne

¹⁾ Schweiz. Handelsstatistik (Ausfuhr).

²⁾ Internationales agrarstatistisches Jahrbuch, Rom.

¹⁾ Statistique suisse du commerce (export).

²⁾ Annuaire de statistique agricole international, Rome.

6. Preisbewegung.

In Anpassung an die gestiegenen landwirtschaftlichen Produktionskosten erfolgte je auf 1. Februar und 1. April 1940 eine Erhöhung des Grundpreises der Milch um 1 Rp. und auf 1. November 1940 eine solche um 2 Rp. auf 24 Rp. je kg.

6. Mouvement des prix.

Tenant compte de l'augmentation des frais de la production agricole, le prix de base du lait payé au producteur a été majoré de 1 ct. le 1^{er} février et le 1^{er} avril 1940, puis de 2 ct. le 1^{er} novembre 1940. Il atteint maintenant 24 ct. par kilo.

Grundpreise für Milch — Prix de base du lait.

Rp. je kg franko Sammelstelle — Par kg. franco local de coulage.

1	Produktionsperiode Période de production	Milch zur techn. Verarbeitung Lait de fabrication			Produktionsperiode Période de production	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication				
		Konsummilch Lait de consommation	ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé			Konsummilch Lait de consommation	ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait		mit Rückgabe der Schotte sans lait écrémé
			Rp.-Ct.	Rp. - Ct.				Rp.-Ct.	Rp. - Ct.	
1. XI 1924-30. IV 1925	27	27	25	1. XI 1930-30. VI 1931	21	20	18,5	17		
1. V 1925-31. X 1925 ¹⁾	27	26	24	1. VII 1931-31. I 1932 ¹⁾	21	21	19,5	18		
1. XI 1925-31. I 1926	27	27	25	1. II 1932-30. IV 1932 ¹⁾	21	20	18,5	17		
1. II 1926-30. IV 1926 ¹⁾	26	25	23	1. V 1932-31. X 1932 ¹⁾	20	19	17,5	16,3		
1. V 1926-31. VII 1926 ¹⁾	25	24	22,2	1. XI 1932-30. IV 1934 ¹⁾	19	18	16,75	15,3		
1. VIII 1926-31. X 1926 ¹⁾	23	22	20,5	1. V 1934-31. I 1937 ¹⁾	19	18	16,75	15,5		
1. XI 1926-30. IV 1927 ¹⁾	21	20	18,5	1. II 1937-31. VIII 1938 ²⁾	20	20	18,75	17,5		
1. V 1927-31. VII 1927 ¹⁾	22	21	19,5	1. IX 1938-31. X 1939	19	19	17,75	16,5		
1. VIII 1927-31. VIII 1927	22	22	20,5	1. XI 1939-31. I 1940	20	20	18,75	17,5		
1. IX 1927-31. X 1927	23	23	21,5	1. II 1940-31. III 1940	21	21	19,75	18,5		
1. XI 1927-31. X 1929	24	24	22,5	1. IV 1940-30. IV 1940	22	22	20,75	19,5		
1. XI 1929-31. VIII 1930 ¹⁾	23	22	20,5	1. V 1940-31. X 1940	22	22	20,75	19,2		
1. IX 1930-31. X 1930 ¹⁾	22	21	19,5	Seit — depuis 1. XI 1940	24	24	22,25	20,2		

¹⁾ Inbegriffen 1 Rappen Abgabe an den Garantiefonds des Zentralverbandes.

¹⁾ Y compris 1 ct. de contribution au fonds de garantie de l'Union centrale.

²⁾ Inbegriffen 1/2 Rp. Abgabe an den Garantiefonds.

²⁾ Y compris 1/2 ct. de contribution.

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.

Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Fr. par kg. franco gare départ.

2	Ia Milch-Zentrifugenbutter ¹⁾ — Beurre centrifuge de lait de 1er choix ¹⁾				Ia Käseeributter Beurre de fromagerie 1er choix
	Bei Rahmlieferung Livraisons de crème		Bei Butterlieferung Livraisons de beurre		
	von Betrieben mit betriebsfertiger Käseerei od. mindestens 500 kg zentrifugierter Milch je Tag Exploitations prêtes à fabriquer ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum Fr.	von andern Betrieben Autres exploitations Fr.	von Betrieben mit betriebsfertiger Käseerei od. mindestens 500 kg zentrifugierter Milch je Tag Exploitations prêtes à fabriquer ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum Fr.	von andern Betrieben Autres exploitations Fr.	
1. II 1937—30. IV 1937		4.75		4.65	3.75
1. V 1937—31. VIII 1938	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 3.75
1. IX 1938—31. X 1939	4.50	4.45	4.40	4.35	²⁾ 3.75
1. XI 1939—31. XII 1939	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 3.75
1. I 1940—31. I 1940	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 4.25
1. II 1940—31. III 1940	5.00	4.95	4.90	4.85	²⁾ 4.25
1. IV 1940—15. IX 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.25
16. IX 1940—31. X 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.75
1. XI 1940—30. IV 1941	5.55	5.50	5.45	5.40	5.25
Seit — depuis 1. V 1941		5.55		5.45	5.45

¹⁾ Bis 30. Oktober 1940 reduzierten sich die Garantiepreise um 10 Rp. je kg für Betriebe, die die Magermilch ganz oder teilweise verkästen.
²⁾ Keine Preisgarantie; die Preise basieren auf den Garantiepreisen für Käse.

¹⁾ Jusqu'au 30 octobre 1940, le prix garanti était réduit de 10 ct. par kilo, si le lait écrémé était fabriqué, en tout ou en partie, en fromage.
²⁾ Pas de garantie du prix, qui est basé sur le prix garanti pour le fromage.

Garantiepreise für Hartkäse — Prix garantis pour le fromage à pâte dure.
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

3 Fabrikations- periode Période de fabrication	Export Emmen- taler ¹⁾	Emmen- taler ²⁾	Emmen- taler, Greyer- zerkäse usw. ³⁾	Greyer- zer- Spalen- schnitt- und Berg- käse ⁴⁾	¾ fette Rund- käse ⁵⁾	Halbfette Rund- käse ⁶⁾	Viertel- fette Rund- käse ⁷⁾	Sbrinz	
	Emmental d'export- ation ¹⁾	Emmen- taler ²⁾	Emmen- tal, Gruyère, etc. ³⁾	Gruyère, Spalen pour le couteau et mon- tagne ⁴⁾	¾ gras à pâte dure ⁵⁾	½ gras à pâte dure ⁶⁾	¼ gras à pâte dure ⁷⁾	Laibe nicht unter 25 kg ⁸⁾	Laibe nicht unter 20 kg ⁹⁾
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. V. 1935 — 30. IV. 1936	198/206	198/201	198/201	198/201	162/164	—	—	203/209	203/206
1. V. 1936 — 31. I. 1937	198/208	198/201	198/201	198/201	162/164	—	—	203/209	203/206
1. II. 1937 — 30. IV. 1937	222/232	222/225	222/225	222/225	222/225	178/180	—	227/233	227/230
1. V. 1937 — 31. VIII. 1938	224/234	224/227	224/227	224/227	224/227	180/182	—	229/235	229/232
1. IX. 1938 — 31. X. 1939	212/222	212/215	212/215	212/215	167/169	—	—	217/223	217/220
1. XI. 1939 — 31. XII. 1939	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	—	—	229/235	229/232
1. I. 1940 — 31. I. 1940	218/228	218/221	218/221	218/221	173/175	—	—	223/229	223/226
1. II. 1940 — 31. III. 1940	230/240	230/233	230/233	230/233	186/188	—	—	235/241	235/238
1. IV. 1940 — 30. IV. 1940	242/252	242/245	242/245	242/245	197/199	—	—	247/253	247/250
1. V. 1940 — 15. IX. 1940	246/256	246/249	246/249	246/249	201/203	—	—	254/260	254/257
16. IX. 1940 — 31. X. 1940	240/250	240/243	240/245	240/245	194/197	—	—	248/254	248/251
1. XI. 1940 — 30. IV. 1941	254/264	254/257	254/259	254/259	183/188	143/145	143/145	263/269	263/266
Seit — depuis 1. V. 1941	253/263	253/258	—	253/258	181/186	145/147	145/147	263/269	263/266

¹⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg (seit 16. September 1940 60, bzw. 55 kg).

²⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg (seit 1. Mai 1941 50, bzw. 45 kg).

³⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.

⁴⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse (seit 1. Mai 1941 mindestens 47 %).

⁵⁾ Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse.

⁶⁾ Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse.

⁷⁾ Fettgehalt mindestens 15 % in der Trockenmasse.

⁸⁾ Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.

⁹⁾ Fettgehalt wie bei ⁸⁾. Mittelgewicht je Laib und Annahme 20—28 kg.

¹⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg. (60, resp. 55 kg. à partir du 16 septembre 1940).

²⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg. (50, resp. 45 kg. à partir du 1^{er} mai 1941).

³⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.

⁴⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche (au moins 47 % à partir du 1^{er} mai 1941).

⁵⁾ Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche.

⁶⁾ Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche.

⁷⁾ Au moins 15 % de graisse dans la matière sèche.

⁸⁾ Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.

⁹⁾ Teneur en graisse comme au chiffre ⁸⁾. Poids moyen par pièce et par pesée 20 à 28 kg.

Seit 1. November erstreckt sich die Preisgarantie des Zentralverbandes auch auf Tilsiter- und magere bis halbfette Rundkäse.

Depuis le 1^{er} novembre, la garantie des prix de l'Union centrale s'étend aussi aux Tilsits et aux fromages en meules maigres à mi-gras.

Garantiepreise für Tilsiter- und Magerkäse.
Prix garantis pour les Tilsits et les fromages maigres.
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

4 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Tilsiterkäse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr. <i>Tilsits ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche</i>					Magerkäse <i>Fromages maigres</i>	
	48 % vollfett	25 % ½-¾fett	15 % ¼ fett	6 % mager	unter 6 % mager	mind. 6 % Fett i. Tr.	unter 6 % Fett i. Tr.
	tout gras	½-¾ gras	¼ gras	maigres	moins de 6 % maigres	au moins 6 % mat. sèche	moins de 6 % mat. sèche
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. XI 1940 — 30. IV. 1941	224/229	159/162	103/106	79/81	58/60	110/112	68/70
Seit — depuis 1. V. 1941	228/233	160/163	106/109	82/84	60/62	112/114	70/72

Bei den kollektiven Milchverkäufen der Milchverwertungsgenossenschaften sind folgende tatsächliche Milchpreise erzielt worden. Prix du lait réalisés effectivement par les sociétés de laiterie qui vendent leur lait collectivement:

Produzentenpreise für Milch in Genossenschaften mit ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilch- bzw. Fabrikationsmilchverkauf.

Prix du lait aux producteurs de sociétés qui livrent exclusivement ou principalement du lait de consommation, respectivement de fabrication.

Fr. je 100 kg — Fr. par 100 kg.

5 Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation</i>							
St. Gallen	20.20	20.61	20.60	21.98	21.51	20.68	.
Thurgau	19.52	19.72	20.77	21.93	21.20	20.43	.
Schaffhausen	21.53	20.81	21.01	23.05	22.67	21.68	.
Zürich	20.42	20.70	20.69	22.08	21.73	21.42	24.00
Schwyz	20.91	20.85	.	.	21.24	20.45	.
Zug . . . .	.	20.00	.	.	21.03	20.53	.
Luzern	19.10	.	.	.	20.08	.	.
Aargau	20.15	20.10	20.29	21.79	21.47	20.99	23.74
Baselland	20.62	20.60	20.72	22.21	22.20	21.77	24.34
Solothurn	20.91	20.95	21.04	22.35	22.34	21.60	23.97
Bern	19.64	19.49	19.73	21.24	20.88	20.38	23.79
Fribourg	18.63	18.36	18.81	20.14	20.58	20.24	.
Vaud	19.47	19.85	20.02	21.38	21.14	20.66	22.73
Neuchâtel	20.87	20.53	19.75	21.40	21.34	20.91	.
Genève	19.67	19.43	19.78	20.62	21.19	21.22	.
Schweiz — Suisse	20.54	20.58	20.41	21.62	21.59	21.14	23.69
Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseemilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait</i>							
St. Gallen	18.79	18.63	18.53	20.46	20.20	19.63	22.32
Thurgau	18.87	18.52	18.59	20.43	20.23	20.15	21.97
Zürich	18.91	19.00	19.00	20.90	20.95	19.98	23.14
Schwyz . . . .	.	.	.	.	20.45	.	.
Luzern	18.42	18.39	18.41	20.36	20.12	19.57	22.43
Aargau	18.73	18.62	18.59	20.70	20.36	19.92	23.04
Solothurn	19.29	.	.	21.36	21.87	20.27	.
Bern	18.49	18.60	18.58	20.45	20.35	19.87	22.57
Fribourg	18.16	18.22	18.20	20.27	19.85	19.44	22.12
Vaud	18.05	18.01	18.09	19.98	19.70	19.08	21.72
Schweiz — Suisse	18.71	18.73	18.56	20.51	20.13	19.61	22.33
Preis bei ausschl. oder vorwieg. Buttermilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de beurverie, avec le lait écrémé</i>							
St. Gallen	18.74	18.64	18.85	20.75	20.21	19.40	22.63
Thurgau	18.80	18.54	18.51	20.43	20.27	20.32	22.45
Zürich	19.56	19.43	19.37	21.64	21.52	20.77	23.51
Luzern	18.41	18.50	18.46	20.04	20.39	19.51	22.56
Aargau	19.18	19.15	19.10	20.98	20.99	20.65	23.52
Solothurn	19.40	19.12	.	.	21.55	21.13	.
Bern	18.73	19.10	19.02	20.34	20.39	20.21	22.97
Fribourg	18.80	18.08	18.19	19.94	19.69	20.20	.
Vaud	18.03	18.40	18.00	19.64	19.96	19.64	22.06
Schweiz — Suisse	18.75	18.78	18.66	20.45	20.41	20.09	22.82
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siedereimilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie</i>							
Bern	18.76	18.52	18.78	20.73	20.68	20.43	22.94
Fribourg	18.00	.	17.95	19.81	19.59	19.00	21.66
Vaud	17.97	18.00	18.10	19.94	19.74	19.12	22.14
Schweiz — Suisse	18.33	18.23	18.32	20.21	20.20	19.86	22.37
Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle.				Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.			

Nach Kriegsausbruch war es möglich, Après que la guerre eut éclaté, il fut
die Exportpreise für Käse zu erhöhen. possible d'augmenter les prix d'exportation
du fromage.

Käse-Grosshandelspreise. Exportpreise nach Hauptabsatzgebieten.

(Von der Käseunion festgesetzte Preise, franko Schweizergrenze ohne Verpackung.)

Prix de vente en gros du fromage d'exportation dans les principaux pays importateurs.

(Fixés par l'Union du commerce de fromage, franco frontière suisse, emballage non compris.)

11 Jahresende — Fin de l'année Bezugsmengen — Quantités achetées	Frankreich France Fr.	Italien Italie Fr.	Deutschland Allemagne Fr.	Belgien Belgique Fr.	Tschecho- slowakei Tchéco- slovaquie Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis Fr.
Emmentaler, Hochprima (Extra) — Emmental surchoix						
31. XII. 1935:						
— 2499 kg	210	(L. 860) 213	215	(Bfr.1900)197	205	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg	260	255	300	(Bfr.2070)304	260	(\$ 75) 326
2500 — 4999 „						(\$ 73) 318
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 70) 304
31. XII. 1937:						
— 2499 kg	(ffr.1470) 216	(L. 1100) 250	300	(Bfr.1690)248	250	(\$ 62) 268
2500 — 4999 „						(\$ 60) 259
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 250
31. XII. 1938:						
— 2499 kg	(ffr. 1640) 191	(L. 1190) 277 (L. 1160) 270 (L. 1150) 268	248—260	(Bfr. 1390-1420) 208—212	230	(\$ 60) 266
2500 — 4999 „						(\$ 58) 257
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 56) 248
31. XII. 1939:						
— 2499 kg	250	290	.	246—250	250	(\$ 60) 268
2500 — 4999 „						(\$ 58) 259
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 56) 250
31. XII. 1940:						
— 2499 kg	340	365	.	340	340	350
2500 — 4999 „						340
5000 u. mehr — et plus kg						330
La Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse Gruyère 1^{er} choix, Spalen (couteau) et montagne						
31. XII. 1935:						
— 2499 kg	190	(L. 780) 193	185	(Bfr.1800)187	185	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg	240	245	290	Bfr.2000) 294	185	(\$ 73) 318
2500 — 4999 „						(\$ 71) 309
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 68) 296
31. XII. 1937:						
— 2499 kg	(ffr.1330) 195	(L. 1030) 234	290	(Bfr.1620)238	250	(\$ 62) 268
2500 — 4999 „						(\$ 60) 259
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 250
31. XII. 1938:						
— 2499 kg	(ffr.1520) 177	(L. 1070) 249 (L. 1040) 242 (L. 1030) 240	248—260	(Bfr.1320-1350) 197—202	240	(\$ 59) 261
2500 — 4999 „						(\$ 57) 253
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 55) 244
31. XII. 1939:						
— 2499 kg	240	280	.	236—240	220	(\$ 59) 263
2500 — 4999 „						(\$ 57) 255
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 55) 246
31. XII. 1940:						
— 2499 kg	330	335	.	330	320	350
2500 — 4999 „						
5000 u. mehr — et plus kg						
Preise in ausländischer Währung nach De- Les prix en valeurs étrangères sont calculés visenkursen per 31. Dez. in SFr. umge- en fr. s. d'après le change du 31 décembre. rechnet.						

Zweimal, auf 10. Juni und 1. November 1940, sind die Inlandspreise für Hartkäse heraufgesetzt worden.

A deux reprises, soit le 10 juin et le 1^{er} novembre 1940, les prix du fromage à pâte dure furent majorés pour la vente au pays.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

12 Zeit — Périodes	Emmentaler		Greyerzer		Spalenschnitt- und Bergkäse		¾ fette Rundkäse		½ fette Rundkäse		Sbrinz (Reibkäse)	
	Emmental		Gruyère		Spalen (couteau et montagne)		¾ gras à pâte dure		½ gras à pâte dure		Sbrinz (à râper)	
	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.
29.V.1935–26.VIII.1935 ¹⁾	210	210	210	200	190	190	150	150	130	130	220	210
27.VIII.1935–3.III.1936	210	210	210	190	200	190	160	160	140	140	220	210
4.III.1936–31.VII.1936	210	210	210	190	200	200	160	160	—	—	220	210
1.VIII.1936–23.I.1937	210	210	210	210	200	200	170	170	—	—	220	215
24.I.1937–31.VIII.1937	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	260	260
1.IX.1937–31.VIII.1938	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	270	270
1.IX.1938–2.II.1939	240	240	240	220	230	220	200	200	—	—	270	270
3.II.1939–7.III.1939	240	240	240	220	230	220	180	180	—	—	270	270
8.III.1939–16.VII.1939	240	240	200/240	200/240	200/230	200/230	180	180	—	—	270	270
17.VII.1939–17.VIII.1939	240	240	240	220	230	210	180	180	—	—	270	270
18.VIII.1939–31.X.1939	240	240	220/240	210	210/230	210	180	180	—	—	270	270
1.XI.1939–9.VI.1940	250/270	250	250/270	250	250/260	250	230	230	—	—	300	300
10.VI.–31.X.1940	290	290	290	290	280	280	250	250	—	—	320	320
Seit – depuis le 1. XI.1940	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	338	338

¹⁾ Seit 1. August 1934 Einheitsverkaufspreise je 100 kg für jedes Quantum in ganzen Laiben.

¹⁾ Depuis le 1^{er} août 1934, prix uniformes par 100 kg. pour toutes quantités en pièces entières.

Parallel dazu erhöhten sich die Preise der übrigen Käsesorten.

Les prix des autres sortes de fromages augmentèrent parallèlement.

Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller- und Alpenkäse. Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.

13 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Rässkäse	½ fette Rässkäse	Appenzeller Fettkäse	GlarnerAlpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Bergkäse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell tout fort	Fromage d'Appenzell demi-fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronnais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
1930	2.75	1.75	2.25	3.30	2.45	2.86
1931	2.72	1.75	2.25	3.35	2.50	2.97
1932	2.40	1.62	2.20	3.07	2.20	2.53
1933	1.90	1.45	2.00	2.65	1.94	2.34
1934	1.90	1.45	1.94	2.65	1.95	2.13
1935	1.70	1.35	1.90	2.57	1.95	2.04
1936	2.00	1.49	1.96	2.68	1.98	2.23
1937	2.13	1.62	2.14	2.62	2.24	2.42
1938	2.13	1.63	2.15	2.55	2.24	2.20
1939	2.17	1.68	2.19	2.59	2.18	2.32
1940	2.44	2.04	2.53	2.93	2.46	3.16

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise.

²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.

²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.

Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

Je auf 1. Januar, 16. September und 1. November 1940 trat eine Preiserhöhung um 50 Rp. bei Tafel- und Kochbutter ein.

A trois reprises, soit le 1^{er} janvier, le 16 septembre et le 1^{er} novembre 1940, les prix du beurre de table et du beurre de cuisine furent augmentés de 50 ct.

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.
Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).
Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra».

Zeit — Périodes	Preis bei Verkauf an — Prix de vente aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen — Maisons de détail		Konsumenten — Consommateurs	
	40— 119 kg	120— 239 kg	240— 479 kg	480 kg und mehr et plus	i. Fässern, Kisten od. stock- weise en fûts, en caisses ou en molles Fr.	Model- liert en plaques Fr.	Kiloweise ab Stock au kg. en motte Fr.	Model- liert en plaques Fr.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Tafelbutter Ia (Floralp) — Beurre de table de 1 ^{er} choix (Floralp)							
1.V. 1934 — 30.XI.1935	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.30	4.55	4.75
1.III. 1935 — 31.I. 1937	4.07	4.04	4.03	4.02	4.15	4.30	4.55	4.75
1.II. 1937 — 31.III. 1939	4.32	4.29	4.28	4.27	4.40	4.55	4.80	5.00
1.I. 1940 — 15.IX.1940	4.84	4.81	4.80	4.79	4.90	5.05	5.30	5.50
16. IX. 1940 — 31. X. 1940	5.32	5.29	5.28	5.27	5.40	5.55	5.80-6.00	6.00-6.20
Seit — depuis 1. XI. 1940	5.82	5.79	5.78	5.77	5.90	6.05	6.30-6.50	6.50-6.70
	Kochbutter Ia — Beurre de cuisine de 1 ^{er} choix							
1.V. 1934 — 30.IV.1936	3.20	3.19	3.18	3.17	3.30	.	3.60	3.70
1.V. 1936 — 31.I. 1937	3.60	3.59	3.58	3.57	3.70	.	4.00	4.10
1.II. 1937 — 31.III. 1939	3.90	3.89	3.88	3.87	4.00	.	4.30	4.40
1.I. 1940 — 15.IX.1940	4.42	4.41	4.40	4.39	4.50	.	4.80	4.90
16. IX. 1940 — 31. X. 1940	4.90	4.89	4.88	4.87	5.00	.	5.30-5.40	5.40-5.50
Seit — depuis 1. XI. 1940	5.40	5.39	5.38	5.37	5.50	.	5.80-5.90	5.90-6.00

Die verbilligte Abgabe eingesottener Butter wurde am 23. Mai 1940 eingestellt und die Preise in der Folgezeit den Gestehungskosten angepasst.

Le 23 mai 1940, les ventes de beurre fondu à prix réduits furent suspendues et les prix furent par la suite adaptés aux frais de production.

Gross- und Kleinhandelspreise für eingesottene Butter. — Prix du beurre fondu en gros et en détail
Durch die Schweiz. Butterzentrale festgesetzte, verbindliche Preise.
fixés obligatoirement par la Centrale suisse du beurre.

Zeit — Périodes	Preis je kg bei Verkauf an — Prix de vente par kg. aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen — Maisons de détail		Gewerbe- betriebe Exploit. industr. Fr.	Kon- sumenten Consom- mateurs Fr.
	30— 49 kg	50— 199 kg	200— 499 kg	500 kg und mehr et plus Fr.	30 kg Fr.	50 kg Fr.		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
	in Büchsen von 1 kg — en boîtes d'un kg.							
3. II. 1939 — 19.III. 1939	4.02	—	4.01	4.00	3.10	—	3.40	3.40
20.III.1939 — 23. V. 1940	3.52	—	3.51	3.50	3.60	—	—	4.00
24. V. 1940 — 15.IX. 1940	5.67	—	5.66	5.65	5.75	—	—	6.25
16.IX.1940 — 31. X. 1940	6.17	—	6.16	6.15	6.25	—	—	6.75
Seit — depuis 1. XI. 1940	6.67	—	6.66	6.65	6.75	—	—	7.25
	in Eimern von 5 kg — en seaux de 5 kg.							
3. II. 1939 — 19.III.1939	—	3.97	3.96	3.95	—	3.05	3.30	3.35
20.III.1939 — 23. V. 1940	—	3.47	3.46	3.45	—	3.55	3.65-3.85	3.90
24. V. 1940 — 15.IX.1940	—	5.62	5.61	5.60	—	5.70	5.85-6.00	6.10
16.IX. 1940 — 31. X. 1940	—	6.12	6.11	6.10	—	6.20	6.35-6.50	6.60
Seit — depuis 1. XI. 1940	—	6.62	6.61	6.60	—	6.70	6.85-7.00	7.10
	in Eimern von 25 kg — en seaux de 25 kg.							
3. II. 1939 — 19.III. 1939	—	3.97	3.96	3.95	—	3.05	3.25	3.30
20.III.1939 — 23. V. 1940	—	3.47	3.46	3.45	—	3.55	3.60-3.80	3.85
24. V. 1940 — 15. IX. 1940	—	5.57	5.56	5.55	—	5.65	5.70-5.85	6.00
16.IX.1940 — 31. X. 1940	—	6.07	6.06	6.05	—	6.15	6.20-6.35	6.50
Seit — depuis 1. XI. 1940	—	6.57	6.56	6.55	—	6.65	6.70-6.85	7.00

Nach den Erhebungen des BIGA in 34 Städten verzeichnen die Kleinhandelspreise 1940 gegenüber 1939 im Gesamtmittel eine Erhöhung um 3% bei Milch und um je 15% bei Emmentaler oder Greyerzer und Tafelbutter. Die stärkere Preissteigerung bei den Milcherzeugnissen erklärt sich durch den Wegfall der Bundessubvention zur Dekkung der Verluste des Zentralverbandes aus der Käse- und Butterpreisgarantie.

D'après l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les prix de vente au détail subirent en moyenne générale en 1940, par rapport à 1939, une augmentation de 3% pour le lait et une augmentation de 15% pour l'emmental, le gruyère et le beurre de table. La forte augmentation des prix des produits laitiers provient de la suppression des subventions fédérales qui permettaient de couvrir les pertes que l'Union centrale faisait sur les prix garantis pour le fromage et le beurre.

Kleinhandelspreise für Trinkmilch, Emmentaler, Greyerzer und Tafelbutter in städtischen Gemeinden. Prix de vente au détail dans les villes, lait de consommation, certains fromages et beurre de table.

16 Jahre Années	Basel Ct.	Bern Ct.	LaChaux- de-Fonds Ct.	Genève Ct.	Lausanné Ct.	Lugano Ct.	Luzern Ct.	St. Gallen Ct.	Zürich Ct.	34 Städte 34 villes Ct.
Trinkmilch, Rp. je Liter ins Haus geliefert — Lait de consommation, cts par litre, à domicile										
1935	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1936	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1937	32	32	32	33	33	36	30	31	32	31
1938	32	32	32	34	33	36	30	31	33	32
1939	33	33	33	36	34	36	31	32	34	33
1940	34	34	34	35	35	37	32	33	35	34
Emmentaler- oder Greyerzerkäse Ia, Fr. je kg — Fromage d'Emmental ou de Gruyère 1 ^{er} choix, fr. par kg.										
1935	2.65	2.68	2.52	2.70	2.40	2.50	2.77	2.60	2.60	2.59
1936	2.60	2.65	2.58	2.70	2.60	2.52	2.80	2.60	2.60	2.61
1937	2.88	2.92	2.96	2.98	2.86	2.88	2.89	2.86	2.84	2.89
1938	2.90	2.95	2.98	3.00	2.90	2.90	2.91	2.90	2.80	2.91
1939	2.92	3.01	2.95	3.05	2.95	2.95	2.88	2.95	2.81	2.94
1940	3.43	3.39	3.50	3.42	3.43	3.42	3.28	3.50	3.27	3.37
Tafelbutter Ia (Zentrifugenbutter), Fr. je kg — Beurre de table (centrifuge) 1 ^{er} choix, fr. par kg.										
1935	4.80	4.65	4.80	4.75	4.67	4.80	4.80	4.80	4.85	4.69
1936	4.80	4.65	4.80	4.75	4.75	4.90	4.80	4.80	4.85	4.71
1937	5.08	4.78	4.98	4.98	4.98	5.17	4.98	4.98	5.12	4.95
1938	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.02	5.00	5.15	4.96
1939	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.15	4.96
1940	5.85	5.62	5.75	5.75	5.75	5.78	5.75	5.65	1) 6.05	5.71
Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. 1) Je 100 gr. Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. 1) Par 100 gr.										

Kleinhandelspreise für Appenzeller-, Tilsiter-, Sbrinz- und Magerkäse. Prix de vente au détail du fromage d'Appenzell, du Tilsit, du Sbrinz et du fromage maigre. Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

17 Jahre Années	Altstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern		
	Appenzeller Räskäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Tilsiter, fett Tilsit gras Fr.	Appenzeller Räskäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Sbrinz Ia (Reibkäse) Sbrinz, 1 ^{er} choix à râper Fr.	Tilsiter, vollfett Tilsit tout gras Fr.	Mager- käse Fromage maigre Fr.
1935	1.65	2.80	2.35	1.60	2.80	3.15	2.40	1.10
1936	1.60	2.80	2.60	1.77	2.90	2.94	2.49	1.10
1937	2.03	3.14	2.78	2.15	3.17	3.11	2.72	1.19
1938	2.10	3.20	2.80	2.08	3.20	3.09	2.70	1.20
1939	2.04	3.13	2.75	2.07	3.24	3.15	2.69	1.29
1940	2.25	3.46	3.13	2.35	3.63	3.74	3.16	1.71
Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung. Rapports sur les marchés, de la «Schweizerische Milchzeitung».								

7. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen.

Auf dem freien Markte konnten auch 1939/40 die garantierten Butter- und Käsepreise nicht erreicht werden, sodass wie in den Vorjahren Preiszuschüsse des Zentralverbandes erforderlich waren. Die Kondensmilchfabriken bezogen Exportbeiträge in der Höhe von 6,38 Rp. je kg Frischmilch. Ausserdem wurden den Produzenten von Produkten ohne Preisgarantie (hauptsächlich im Berggebiet) Preiszuschüsse gewährt.

7. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général.

En 1939/40, pas plus qu'auparavant, les prix garantis pour le beurre et le fromage ne purent être réalisés sur le marché libre, de sorte que l'Union centrale dut comme au cours des années précédentes verser certains subsides. Les condenseriers bénéficièrent de subsides à l'exportation, allant jusqu'à 6,38 cts par kilo de lait frais. En outre, des subsides furent versés aux producteurs de produits laitiers ne jouissant pas de la garantie de prix (principalement dans les régions montagneuses).

Preiszuschüsse an mit Preisgarantie prod. Butter. — Subsides pour la fabrication de beurre à prix garanti.

1	Tafelbutter — Beurre de table						Käseereibutter (Kochebutter) Beurre de fromagerie (de cuisine)				
	Halbjahre Semestres I. V—31. X I. XI—30. IV	An Butterzentralen abgelieferte Butter Livré aux centrales du beurre			Ortsverkauf Vente locale			Mit Preisgarantie hergestellt		Zuschüsse — Subsides	
		Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsides			Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse Subsides	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsides		
			Total	je kg Butter par kg. de beurre	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾				Total	je kg Butter par kg. de beurre	
q	Fr.	Ct.	Ct.	q	Fr.	q	Fr.	Ct.			
1936/37	58 792	3 576 298	60,8	2,49	3 873	96 814	4 877	142 725	29,2		
1937	81 360	5 763 332	70,8	2,90	6 916	172 580	—	—	—		
1937/38	80 528	5 731 493	71,2	2,92	8 027	200 565	—	—	—		
1938	101 285	5 893 881	58,2	2,39	5 446	136 158	—	—	—		
1938/39	89 390	3 693 758	41,3	1,69	—	—	—	—	—		
1939	95 159	3 880 273	40,8	1,67	—	—	—	—	—		
1939/40	58 605	2 905 823	49,6	2,03	3 986	99 617	—	—	—		

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 4,1 kg je 100 kg Milch.

¹⁾ Avec un rendement de 4,1 kg. par 100 kg. de lait travaillé.

Preiszuschüsse an mit Preisgarantie produzierte Käse, an die Kondensmilchfabrikation und an Milchprodukte ohne Preisgarantie.

Subsides pour le fromage à prix garanti, subsides aux condenseriers, et pour produits sans garantie de prix.

2	Käse — Fromage				Kondensmilchfabrikation Lait condensé			Milchprodukte ohne Preisgarantie Produits laitiers sans garantie de prix			
	Halbjahre Semestres I. V—31. X I. XI—30. IV	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsides			Garantie berechnete Frischmilchmenge Quantité de lait ayant droit à la garantie	Zuschüsse — Subsides		Zuschussberechnete, techn. verarbeitete Milch Lait travaillé bénéficiant du subside	Zuschüsse — Subsides	
			Total	je kg Käse par kg. de fromage	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾		Total	je kg Frischmilch par kg. de lait frais		Total	je kg Milch
q	Fr.	Ct.	Ct.	q	Fr.	Ct.	q	Fr.	Ct.		
1936/37	100 385	2 663 141	26,5	2,15	115 101	771 050	6,70	705 644	1 205 384	1,71	
1937	300 874	13 608 741	45,2	3,66	162 929	1 051 364	6,45	976 581	1 636 034	1,68	
1937/38	103 399	5 452 348	52,7	4,27							
1938	296 931	13 608 741	45,8	3,71	151 145	1 064 778	7,04	863 117	1 337 735	1,55	
1938/39	106 298	5 452 348	51,3	4,16							
1939	260 658	4 454 939	17,1	1,39	120 635	769 981	6,38	751 783	1 011 437	1,35	
1939/40	79 529	973 129	12,2	0,99							

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 8,1 kg Käse je 100 kg Milch.

¹⁾ Avec un rendement de 8,1 kg. de fromage par 100 kg. de lait.

Insgesamt wurden 1939/40 und in den Vorjahren für die Milchpreisstützung und die Käsequalitätsförderung vom Zentralverband aufgewendet:

En 1939/40, et au cours des années précédentes, l'Union centrale dépensa les sommes suivantes pour:

**Aufwendungen für die Milchpreisstützung und Qualitätsförderung.
Dépenses pour le soutien du prix du lait et l'amélioration de la qualité.**

3	Jahre Années (I. V.—30. II)	Butterpreisstützung — Soutien du prix du beurre					Zuschuss an Milch- siedereien Subsides aux con- denseries	Zuschuss an Milch- produkte ohne Preis- garantie Subsides pour produits ne bénéf- ficiant pas de la garantie du prix	Zuschuss an die Mager- milch- u. Schotte- verwer- tung Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit- lait	Quali- tätsför- derung, Verwal- tungs- kosten Primes de qualité, frais généraux	Aufwen- dungen Total Total des dépenses
		Verlust durch Butterpreisgarantie Pertes par garantie du prix du beurre		Fracht- zuschüsse für Käserei- butter Contrib. aux frais de trans- port du beurre de froma- gerie	Deklassie- rung von Tafel- butter Déclassé- ment du beurre de table	Butter- einsiede- verlust Pertes sur beurre fondu					
		Tafel- butter Beurre de table	Käserei- butter Beurre de froma- gerie								
1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	
1933/34	18 811	7 970	2 584	—	2 986	—	654	125	—	340	33 470
1934/35	19 637	9 601	2 399	6	6 028	1 214	867	1 278	20	174	41 224
1935/36	16 077	8 803	2 307	15	5 862	1 401	1 003	1 271	1 993	529	39 261
1936/37	8 469	7 876	865	5	1 531	2 966	771	1 205	17	800	24 505
1937/38	19 119	11 868	—	6	1 584	2 277	1 051	1 636	—	957	38 498
1938/39	20 768	9 724	—	—	2 803	5 681	1 065	1 338	—	1 098	42 477
1939/40	5 460	6 886	—	—	1 346	2 247	779	1 011	—	971	18 700

Gewinn- und Verlustrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Bund, Landwirte und Verbraucher von Trinkmilch und ausländischer Butter haben bisher gemeinsam die Verluste aus dem Verkauf der Milcherzeugnisse getragen.

Les pertes subies sur la vente des produits laitiers étaient couvertes par des subv. féd., des prestations fournies par les producteurs et les consommateurs de lait et des beurres étrangers.

Beschaffung der Mittel für die Milchpreisstützung. — Provenance des fonds pour le soutien du prix du lait.

4	Jahre Années (I. V.—30. II)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter Bénéfice net de la „Butyra“ et surtaxes douanièr. sur le beurre	Abgaben auf Futtermitteln Redevances sur les denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contribu- tions de la caisse fédérale	Deckungs- mittel Total Total des dépenses couvertes
		Krisen- rappen Centime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion ¹⁾ Versement complé- mentaire par l'U. S. F. ¹⁾	Einnahmen aus der Milchkon- tingent- ierung Recettes de l'échelon- nement du prix du lait	Silo- gebühr Taxe de contrôle des silos	Andere Lei- stungen Autres presta- tions		Zoll- zuschläge Surtaxes doua- nières	Preis- zuschläge Supplé- ments de prix	Andere Autres		
1933/34	4 247	2 600	—	—	—	—	3 258	10 740	—	—	18 000	38 845
1934/35	4 477	4 248	2 142	—	—	1 170	2 968	13 467	—	—	13 990	42 462
1935/36	4 692	1 030	1 559	19	3	48	2 974	16 753	1 021	—	12 000	40 099
1936/37	4 401	5 778	23	—	—	842	1 021	11 246	111	—	1 000	24 422
1937/38	3 059	1 500	4	—	70	4 018	—	7 073	460	—	17 885	34 069
1938/39	9 898	—	—	20	—	85	—	12 957	51	—	15 000	38 011
1939/40	9 359	3 380	1 611	15	10	2 842	—	4 209	—	—	5 518	26 953

¹⁾ Gemäss Vereinbarung: kein Gewinn, kein Verlust. Gewinn- und Verlustrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten.

¹⁾ Clause: ni gain ni perte. Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Seit 1935 richtet der Zentralverband aus eigenen Mitteln Prämien an Käsereimilchlieferanten aus, soweit deren Milch die Herstellung von Prima-Exportementaler und seit 1. Mai 1941 überhaupt die Herstellung von Prima-Fettkäse ermöglicht.

Depuis 1935, l'Union centrale verse des primes, prélevées sur sa propre caisse, aux producteurs de lait de fromagerie qui fabriquent de l'emmental de 1^{re} qualité, pour l'exportation. Depuis le 1^{er} mai 1941, c'est pour tous les fromages gras de 1^{er} choix.

**Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseemilch-Produzenten (eingeführt auf
1. V. 1935 für la Export-Emmentaler).**

**Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication (depuis le
1. V. 1935 pour les emmentals).**

5 Milch-Jahre Verbände Année laitière Fédérations	An die Schweiz. Käseunion abgelieferte Emmentalerkäse Emmentals livrés à l'U. S. F.	Davon wurde prämiiert Dont avec primes		Prämie Primes					
		q	q	%	Total Fr.	Je q prämiiert Emmentaler Emment- tal primé par qm. produit Fr.	Je q ab- gelieferter Emment- taler Emment- tal livré par qm. produit Fr.	Je kg Milch ¹⁾ Par kg. de lait ¹⁾	
								ver- wendet für prä- mierte Emment- taler utilisé pour tous emmen- tals primés Rp.	ver- wendet für sämt- liche ab- gelieferte Emment- taler utilisé pour tous les emmen- tals livrés Rp.
1935/36	214 124	65 065	30,38	149 002	2.29	0.69	0,18	0,05	
1936/37	244 248	145 458	59,55	648 224	4.46	2.65	0,36	0,21	
1937/38	264 786	155 040	58,55	683 383	4.41	2.58	0,36	0,21	
1938/39	259 812	147 604	56,81	624 802	4.23	2.41	0,34	0,20	
1939/40	252 004	176 847	70,18	819 153	4.63	3.25	0,38	0,26	
1939/40									
St. Gallen-App.	12 196	6 922	56,75	27 682	4.00	2.26	0,32	0,18	
Thurgau	19 248	12 472	64,79	53 577	4.30	2.78	0,35	0,22	
Nordostschweiz	4 744	1 807	38,09	6 393	3.54	1.34	0,29	0,11	
Aargau	7 800	4 269	54,73	20 036	4.69	2.56	0,38	0,21	
Zentralschweiz	83 033	51 653	62,20	216 413	4.19	2.60	0,34	0,21	
Nordwestschweiz	2 932	1 621	55,28	7 999	4.93	2.72	0,40	0,22	
Bern	120 145	96 814	80,58	479 852	4.96	3.99	0,40	0,32	
Vaud-Fribourg	1 537	1 202	78,20	6 864	5.71	4.46	0,46	0,36	
Zone de la mont. (Frib.)	94	87	92,55	337	3.87	3.58	0,31	0,29	
Neuchâtel	275	—	—	—	—	—	—	—	
Total	252 004	176 847	70,18	819 153	4.63	3.25	0,38	0,26	

¹⁾ Ausbeute: Je 100 kg Milch, 8,1 kg Emmentaler. Jahresrechnungen des Zentralverb. ¹⁾ Rendement par 100 kg. de lait = 8,1 kg. emmental. Décomptes annuels de l'U. C. P. L.

Nachgenannte Verbände leisten Qua- Les fédérations ci-dessous versent,
litätsprämien in gleicher Höhe und zu aux mêmes conditions, des primes égales.
gleichen Bedingungen.

**Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten
für la Export-Emmentaler).**

Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs pour l'emmental d'exportation Ia.)

6 Milch- Jahre	Verband bernischer Käserei- und Milch- genossenschaften Fr.	Verband aargauischer Käserei- und Milch- genossenschaften Fr.	Verband nordost- schweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften Fr.	Milchverband St. Gallen-Appenzell Fr.
1925/26	¹⁾ 164 454	—	—	—
1926/27	132 091	¹⁾ 4 149	—	—
1927/28	25 815	5 206	—	—
1928/29	207 150	3 776	—	—
1929/30	244 314	5 902	—	—
1930/31	129 522	3 401	—	—
1931/32	154 957	5 879	—	—
1932/33	—	5 188	—	—
1933/34	407 112	5 200	—	—
1934/35	191 257	4 764	—	—
1935/36	410 158	3 950	—	—
1936/37	670 772	12 232	—	—
1937/38	394 432	15 870	—	—
1938/39	380 554	15 655	—	—
1939/40	479 842	20 036	¹⁾ 6 393	¹⁾ 27 682

¹⁾ Erstmals Prämien gewährt.

¹⁾ Primes accordées pour la première fois.

Namhafte Aufwendungen werden jährlich von Bund, Kantonen und Verbänden für den Unterhalt von milchwirtschaftlichen Stationen und die Durchführung von Käserei- und Stallinspektionen gemacht. Allein der Bund richtete von 1930 bis 1937 folgende ordentliche Beiträge aus:

La Confédération, les cantons et les fédérations versent chaque année des sommes importantes aux stations laitières et à l'inspectorat des fromageries et des étables. La Confédération, à elle seule, a versé les sommes suivantes de 1930 à 1937:

Ordentliche Bundessubventionen an die Milchwirtschaft (Subventionen an milchwirtschaftliche Stationen, Käserei- und Stallinspektionen, Molkereischulen).

Subsides fédéraux ordinaires en faveur des stations laitières et de l'inspectorat des fromageries et des étables.

7	Kantone Cantons	1930 Fr.	1931 Fr.	1932 Fr.	1933 Fr.	1934 Fr.	1935 Fr.	1936 Fr.	1937 Fr.
Subventionen an milchwirtschaftliche Stationen, Käserei- und Stallinspektionen <i>Subsides aux stations laitières et à l'inspectorat des fromageries et des étables</i>									
	Zürich	—	—	—	16 719	23 006	21 316	18 468	20 800
	Bern	15 523	15 808	31 705	30 936	29 857	31 334	27 287	26 976
	Luzern	3 912	3 886	4 312	13 714	19 553	18 719	17 596	18 451
	Uri	—	—	—	—	—	—	910	1 418
	Schwyz	—	—	—	—	—	—	2 390	3 001
	Obwalden	—	—	—	—	—	—	2 040	3 209
	Nidwalden	—	—	—	—	—	—	1 675	2 739
	Glarus	—	—	—	—	—	1 273	2 020	2 278
	Zug	—	—	1 957	—	—	5 050	3 594	3 678
	Fribourg	11 162	18 461	33 094	24 581	19 760	19 959	20 121	20 454
	Solothurn	—	—	—	2 335	4 781	5 504	3 526	3 875
	Basel-Stadt	—	—	—	—	—	—	—	—
	Basel-Land	—	—	—	—	—	—	—	—
	Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	2 790	3 007
	App. A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—
	App. I.-Rh.	—	—	—	—	—	538	244	541
	St. Gallen	1 501	1 476	4 581	7 112	8 110	7 933	10 532	10 515
	Graubünden	2 375	2 299	2 525	2 699	2 203	5 059	4 420	4 818
	Aargau	1 664	2 042	—	3 996	1 988	1 920	8 710	13 259
	Thurgau	703	3 608	4 138	8 071	6 087	7 642	6 299	6 539
	Tessin	—	—	—	2 791	2 822	2 648	2 761	2 683
	Vaud	—	1 634	1 990	11 921	—	31 422	14 190	15 200
	Valais	4 408	5 312	5 944	5 886	5 426	5 032	5 419	5 210
	Neuchâtel	—	—	—	3 188	3 719	4 047	3 866	3 943
	Genève	—	—	—	—	—	—	7 892	9 365
	Nicht auf Kantone verteilbar	—	—	—	5 016	11 639	13 824	—	—
	Total	41 248	54 526	90 246	138 965	138 951	183 220	166 750	181 959
Subventionen an Molkereischulen <i>Subsides aux écoles de laiterie</i>									
	Rüti	46 018	47 706	48 542	42 975	40 883	40 162	37 022	37 600
	Grangeneuve	22 137	23 439	29 667	22 473	18 547	18 450	15 605	15 737
	Moudon	20 828	21 034	21 919	19 583	17 633	17 807	14 639	14 857
	Total	88 983	92 179	100 128	85 031	77 063	76 419	67 266	68 194
Statistische Quellenwerke der Schweiz, herausgegeben vom Eidg. Statistischen Amt.					Statistiques de la Suisse, Bureau fédéral de statistique.				

Die Kantonsbeiträge an die Kosten der milchwirtschaftlichen Stationen und an die Käserei- und Stallinspektorate beliefen sich 1923 auf 63 625 Fr., 1930 auf 73 501 und 1936 auf 90 997 Fr.¹⁾.

¹⁾ Bericht über die Kollektivausstellung der kantonalen Landwirtschaftsdirektionen über die staatlichen Massnahmen zur Förderung der Landwirtschaft, Zürich 1939.

Les subventions cantonales aux stations laitières et à l'inspectorat des fromageries et des étables s'élevèrent en 1923 à Fr. 63 625, en 1930 à Fr. 73 501 et en 1936 à Fr. 90 997¹⁾.

¹⁾ Rapport sur l'exposition collective organisée par les Départements cantonaux d'agriculture et concernant les mesures prises par l'Etat en vue d'encourager l'agriculture, Zurich 1939.

Für Milchpreisstützung und andere milchwirtschaftliche Zwecke wurden folgende ausserordentliche Bundessubventionen ausgerichtet:

La Confédération a versé en outre les subventions extraordinaires ci-après, en faveur du soutien des prix et pour d'autres œuvres en faveur de l'industrie laitière:

**Ausserordentliche Bundessubventionen an die Milchwirtschaft.
Subventions fédérales extraordinaires en faveur de l'industrie laitière.**

8 Jahre Années	Milchpreisstützung Soutien du prix du lait	Förderung der Fabrikation von Amélioration du			Kontroll- und Versuchs- käsereien 1)	Neuein- richtung und Ver- besserung v. Alpsen- nereien Installations et améliorations d'exploitations d'alpages	Milch- leistungs- er- hebungen Contrôle des rendements laitiers	Propa- ganda- zentrale für Milch u. Milch- erzeugnisse Office de propa- gande	Ver- schiedenes Divers	Total
		Butter Beurre	Schach- telkäse Fromage en boîtes	Kräuter- käse Fromage aux herbes						
1932	3 000 000	6 752 250	—	23 603	25 550	60 157	—	15 000	2 099	9 878 659
1933	27 507 091	—	—	9 090	30 000	52 927	—	10 000	2) 42 316	27 651 424
1934	34 625 960	—	—	4 935	18 000	27 647	—	1 668	2 579	34 680 789
1935	35 117 488	—	—	8 427	45 000	33 986	—	32 500	2 703	35 240 104
1936	20 201 391	—	—	—	44 100	15 319	21 195	15 000	—	20 297 005
1937	22 375 287	—	78 787	—	14 940	14 519	28 850	12 250	—	22 524 633

1) Inbegriffen Beitrag an die milchwirtschaftliche und bakteriologische Anstalt Liebefeld. 1) Y compris la subvention à l'Etablissement d'industrie laitière du Liebefeld.
2) Davon Fr. 42 037.— für Käserei- u. Stallinspektionen. 2) Dont Fr. 42 037.— pour l'inspectorat.

Zollschutz und Einfuhrbeschränkungen zugunsten der einheimischen Milchwirtschaft haben im Berichtsjahr keine Aenderungen erfahren.

Les mesures de protection douanière et les restrictions d'importation en faveur de l'industrie laitière indigène n'ont pas subi de modification au cours de l'exercice.

**Zölle, Zolzuschläge und Einfuhrbeschränkungen für Milch und Milcherzeugnisse.
Droits d'entrée, droits supplémentaires et restrictions d'importation du lait et des produits laitiers.**

9 Datum des Inkrafttretens Date de l'application	Milch frisch Lait frais	Milch kondensiert Lait condensé	Rahm Crème	Butter Beurre		Weichkäse Fromage à pâte molle		Hartkäse Fromage à pâte dure	
	Pos. 91	92	93 b	frisch frais	gesotten fondu	Spezialitäten Spécialités	gewöhnlicher ordinaire	Reibkäse Fromage à râper	Anderer in Laiben autre, en meules
Seit — depuis :	Zoll, Fr. je 100 kg — Droit d'entrée fr. par 100 kg.								
20. II. 1923 ¹⁾	—,50	15.—	40.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	20.—
15. I. 1932 ¹⁾	10.—	15.—	40.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	80.—
1. III. 1932 ¹⁾	10.—	15.—	140.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	80.—
	Zolzuschlag, Fr. je 100 kg — Droit d'entrée supplémentaire fr. par 100 kg.								
23. XII. 1931	—	—	—	160.—	160.—	—	—	—	—
22. II. 1932	—	—	—	130.—	130.—	—	—	—	—
19. III. 1932	—	—	—	160.—	160.—	—	—	—	—
1. IV. 1932	—	—	—	100.—	100.—	—	—	—	—
	Zoll und Zolzuschlag, Total, Fr. je 100 kg — Total droits d'entrée et suppl., fr. par 100 kg.								
Seit — Depuis 1. IV. 1932	10.—	15.—	140.—	120.—	130.—	8.—	20.—	8.—	80.—
	Einfuhrbeschränkung (B) — Restriction d'importation (B)								
1. IV. 1932	—	—	—	B	—	—	—	—	—
1. VI. 1932	—	—	—	—	B	—	—	—	—
6. X. 1934	—	—	—	—	—	B	B	B	B

1) Bundesratsbeschlüsse. 1) Arrêtés du Conseil fédéral.

8. Kriegswirtschaftliche Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft seit Ausbruch des Krieges bis Ende Mai 1941.

Bis zu Beginn des 3. Quartals traten in der Landesversorgung mit Milch und Milcherzeugnissen keine Schwierigkeiten auf, sodass besondere Massnahmen, abgesehen von Preisvorschriften der eidgenössischen Preiskontrollstelle, nicht getroffen werden mussten. Die ersten Störungen zeigten sich im Zusammenhang mit der Verknappung der pflanzlichen Fette und Öle in einer übermässigen, zum Teil spekulativen Nachfrage nach Butter, die am 11. Oktober 1940 eine allgemeine Abgabesperre im Grosshandel nach sich zog.

Die Verfügung Nr. 4 des Eidg. Kriegsernährungsamtes vom 18. Oktober leitete dann die totale Bewirtschaftung des milchwirtschaftlichen Sektors ab 21. Oktober ein, mit der Aufstellung der grundsätzlichen Ablieferungspflicht für Milch und Butter, der Butterrationierung und dem Herstellungsverbot für Rahm zum Frischkonsum. Der Uebergang zur staatlich geleiteten Kriegswirtschaft auf dem Gebiete der Milchversorgung vollzog sich ohne grössere Schwierigkeiten, da sich der Staat auf eine umfassende und festgefügte Organisation stützen konnte.

Die Butterration wurde für Erwachsene auf je 400 g im Dezember 1940 und Januar 1941, auf je 500 g im März und April und auf 550 g im Mai 1941 festgesetzt. Käse und Milchkonserven sind nicht in die Rationierung einbezogen, doch ist die Belieferung des Handels kontingentiert. Die Käseausfuhr wurde nach Weisungen der Sektion für Milch und Milchprodukte am 28. November 1940 geregelt.

Personalmangel und Benzinknappheit haben in einer Reihe grösserer Ortschaften zur Rationalisierung des Konsummilch-Vertriebes geführt nach Massgabe der Bestimmungen der bundesrätlichen Verordnung vom 30. April 1937. So sind z. B. in den Städten Zürich und St. Gallen Belieferungskreise, in denen nur eine beschränkte Zahl von Milchhändlern zugelassen sind, geschaffen worden.

8. Mesures de l'Économie de guerre, prises dans le domaine de l'industrie laitière, depuis sept. 1939 jusqu'à fin mai 1941.

Le ravitaillement du pays en lait et en produits laitiers ne présenta pas de difficultés jusqu'au début du 3^{me} trimestre 1940, de sorte qu'il ne fut pas nécessaire de prendre des mesures spéciales, abstraction faite des prescriptions relatives au prix, édictées par le Service fédéral du contrôle des prix. La pénurie en graisses et huiles végétales entraîna une première perturbation, c'est-à-dire des achats spéculatifs de beurre qui nécessitèrent le 11 oct. 1940, la mise sous séquestre de toute la marchandise du commerce de beurre en gros.

L'ordonnance n° 4 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, datée du 18 octobre 1940, régit tout le secteur laitier dès le 21 octobre, en introduisant la livraison obligatoire du lait et du beurre, le rationnement du beurre et l'interdiction de la vente de crème fraîche aux consommateurs. L'application de ces nouvelles mesures d'économie de guerre dans le domaine du ravitaillement en lait s'opéra sans difficultés, étant donné que l'Etat pouvait s'appuyer sur une organisation professionnelle bien construite et sûre.

La ration de beurre fut de 400 grammes par adulte en décembre 1940 et janvier 1941, puis de 500 grammes en mars et avril, et enfin de 550 grammes en mai 1941. Les fromages et les conserves de lait ne sont pas rationnés, toutefois leurs livraisons au commerce sont contingentées. L'exportation du fromage fut soumise le 28 novembre 1940 aux instructions de la Section lait et produits laitiers.

La pénurie de main-d'œuvre et de carburant ont engagé un certain nombre de villes de quelque importance à appliquer l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 avril 1937, sur la rationalisation de la vente du lait de consommation. C'est ainsi que les villes de Zurich et St-Gallen, ont introduit la vente par quartiers, qui simplifie la vente du lait au détail.